

**SPA**

Manual traducido del original



## DESBROZADORA Y CORTABORDES EXCELION E DH

Manual de instrucciones

53\_185856-A  
04/2025

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE USUARIO  
ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA



# TABLA DE CONTENIDOS

<b>1. INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>6</b>
<b>2. SEGURIDAD .....</b>	<b>7</b>
<b>2.1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA .....</b>	<b>7</b>
2.1.1. SEGURIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO .....	7
2.1.2. SEGURIDAD ELÉCTRICA .....	7
2.1.3. SEGURIDAD DE LAS PERSONAS .....	8
2.1.4. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA .....	8
2.1.5. USO DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN CON BATERÍA Y PRECAUCIONES DE USO .....	9
2.1.6. MANTENIMIENTO .....	9
<b>2.2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD RELATIVAS AL CORTABORDES, LA DESBROZADORA Y LA DESBROZADORA DE DISCOS .....</b>	<b>9</b>
<b>2.3. ADVERTENCIAS RELATIVAS AL REBOTE .....</b>	<b>10</b>
<b>2.4. USO DEL APARATO POR NIÑOS Y PERSONAS CON CAPACIDAD REDUCIDA .....</b>	<b>11</b>
<b>2.5. PRÁCTICAS OPERATIVAS SEGURAS .....</b>	<b>11</b>
2.5.1. FORMACIÓN .....	11
2.5.2. PREPARACIÓN .....	11
2.5.3. FUNCIONAMIENTO .....	11
2.5.4. MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO .....	12
<b>2.6. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD RELATIVAS A LA DESBROZADORA Y CORTABORDES EXCELION E DH .....</b>	<b>12</b>
<b>2.7. GESTIÓN DEL RECICLAJE Y VALORIZACIÓN DE LOS RESIDUOS .....</b>	<b>12</b>
<b>2.8. MEDIDAS DE SEGURIDAD RELACIONADAS CON EL USO DE LA BATERÍA .....</b>	<b>12</b>
<b>2.9. SEÑALES DE SEGURIDAD .....</b>	<b>13</b>
<b>2.10. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL .....</b>	<b>14</b>
<b>3. DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....</b>	<b>15</b>
<b>3.1. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA .....</b>	<b>15</b>
<b>3.2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....</b>	<b>16</b>
3.2.1. CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA .....	16
3.2.2. CARACTERÍSTICAS DEL CABEZAL DE CORTE SUMINISTRADO .....	16
3.2.3. CARACTERÍSTICAS OPCIONALES DE LA CUCHILLA .....	16
3.2.4. VALORES DE VIBRACIONES Y DE EMISIONES DE RUIDO .....	16
<b>4. PUESTA EN MARCHA .....</b>	<b>17</b>
<b>4.1. CONTENIDO DEL EMBALAJE .....</b>	<b>17</b>
<b>4.2. MONTAJE/DESMONTAJE DE LAS TAPAS DE ADAPTACIÓN PARA LAS BATERÍAS .....</b>	<b>17</b>
4.2.1. MONTAJE DE LA TAPA DE ADAPTACIÓN PARA LA BATERÍA 400E .....	17
4.2.2. DESMONTAJE DE LA TAPA DE ADAPTACIÓN PARA LA BATERÍA 400E .....	18
<b>4.3. MONTAJE/DESMONTAJE DEL MANILLAR EN LA DESBROZADORA Y CORTABORDES .....</b>	<b>18</b>
4.3.1. MONTAJE DEL MANILLAR EN LA HERRAMIENTA .....	18
4.3.2. AJUSTE DE LA INCLINACIÓN DEL MANILLAR .....	19
4.3.3. COLOCACIÓN DEL MANILLAR EN POSICIÓN DE ALMACENAMIENTO .....	20
<b>4.4. MONTAJE/DESMONTAJE DEL CÁRTER DE SEGURIDAD .....</b>	<b>20</b>

4.4.1. MONTAJE DEL CÁRTER DE SEGURIDAD DE SERIE .....	20
4.4.2. DESMONTAJE DEL CÁRTER DE SEGURIDAD DE SERIE .....	21
<b>4.5. MONTAJE Y DESMONTAJE DEL TAP CUT 3 .....</b>	<b>22</b>
4.5.1. MONTAJE DEL TAP CUT 3 EN LA HERRAMIENTA .....	22
4.5.2. COLOCACIÓN DE UN HILO DE CORTE .....	23
4.5.3. DESMONTAJE DEL TAP CUT 3 EN LA HERRAMIENTA .....	24
<b>4.6. MONTAJE/DESMONTAJE DEL TRIDENTE EN LA HERRAMIENTA .....</b>	<b>24</b>
4.6.1. MONTAJE DEL TRIDENTE EN LA HERRAMIENTA .....	25
4.6.2. DESMONTAJE DEL TRIDENTE .....	26
<b>4.7. CONEXIÓN DE LAS BATERÍAS E A LA HERRAMIENTA .....</b>	<b>27</b>
<b>4.8. DESCONEXIÓN DE LA BATERÍA E DE LA HERRAMIENTA .....</b>	<b>28</b>
<b>4.9. AJUSTE DE LA POSICIÓN DE TRABAJO .....</b>	<b>28</b>
4.9.1. COLOCACIÓN Y AJUSTE DEL ARNÉS .....	28
4.9.2. DESMONTAJE DEL ARNÉS .....	30
<b>5. USO .....</b>	<b>31</b>
5.1. ENCENDIDO DE LA HERRAMIENTA .....	31
5.2. DESBLOQUEO Y ARRANQUE DE LA HERRAMIENTA .....	32
5.3. PARADA DE LA HERRAMIENTA .....	32
5.4. SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD DE TRABAJO .....	33
5.5. CONSEJOS DE USO Y TÉCNICAS DE TRABAJO .....	33
5.5.1. SELECCIÓN DEL CABEZAL DE CORTE ADECUADO SEGÚN EL USO .....	33
5.5.2. CONSEJOS PARA OPTIMIZAR LA BATERÍA .....	34
5.5.3. CONSEJOS DE USO Y TÉCNICAS DE SIEGA .....	34
<b>6. MANTENIMIENTO .....</b>	<b>37</b>
6.1. CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO .....	37
6.2. TABLA DE MANTENIMIENTO .....	37
6.3. VERIFICACIÓN .....	37
6.3.1. REVISIÓN ANUAL .....	37
6.3.2. COMPROBACIÓN VISUAL DEL ESTADO GENERAL DE LA MÁQUINA .....	38
6.3.3. COMPROBACIÓN DE LOS GATILLOS .....	38
6.4. LIMPIEZA .....	38
6.4.1. LIMPIEZA DE LA HERRAMIENTA .....	38
6.4.2. LIMPIEZA DEL TAP CUT 3 .....	39
6.5. ENGRASADO .....	40
6.5.1. ENGRASE DEL PIÑÓN CÓNICO .....	40
6.5.2. ENGRASADO DEL REDUCTOR MOTOR .....	40
<b>7. FALLOS Y REPARACIÓN DE AVERÍAS .....</b>	<b>41</b>
<b>8. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE .....</b>	<b>43</b>
8.1. TRANSPORTE DE LA HERRAMIENTA .....	43
8.2. ALMACENAMIENTO TEMPORAL .....	43
8.3. ALMACENAMIENTO DE LA HERRAMIENTA .....	43
<b>9. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES .....</b>	<b>44</b>
9.1. ACCESORIOS INCLUIDOS .....	44
9.2. ACCESORIOS OPCIONALES .....	44

9.3. HERRAMIENTAS DE CORTE OPCIONALES .....	45
9.4. CABLES TAP CUT .....	45

## **10. GARANTÍA ..... 45**

10.1. GARANTÍAS GENERALES .....	45
10.1.1. GARANTÍA LEGAL .....	45
10.1.2. GARANTÍA COMERCIAL PELENC .....	46
10.1.3. SERVICIO POSTVENTA DE PAGO .....	47

## **11. DECLARACIONES DE CONFORMIDAD ..... 48**

11.1. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: EXCELION E DH  .....	48
--	----

## 1. INTRODUCCIÓN

Estimado/a cliente/a,

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros con la compra de Desbrozadora y cortabordes Excelion E DH. Correctamente utilizado y mantenido, este material le procurará años de satisfacción.



### Aviso

Conforme a las leyes sobre responsabilidad por productos defectuosos, no nos hacemos responsables de los daños causados por nuestro producto en el caso de que el producto incluya un accesorio que no proceda del fabricante o que no esté aprobado por el fabricante. El uso de cualquier otro accesorio puede aumentar el riesgo de lesiones.



### Aviso

Su aparato contiene numerosos materiales reciclables y aptos para su valorización. Entréguelo a su distribuidor o, en su defecto, a un centro de asistencia autorizado para efectuar el tratamiento.



Es necesario conocer la normativa vigente en su país en materia de protección del medioambiente relacionada con su actividad.



### Aviso

Es imprescindible leer esta guía de usuario en su TOTALIDAD antes de usar la herramienta o proceder a ninguna operación de mantenimiento. Seguir escrupulosamente las instrucciones e ilustraciones presentes en este documento.

En todo este manual de usuario, encontrará advertencias e informaciones tituladas: NOTA, IMPORTANTE, ATENCIÓN Y ADVERTENCIA.

Las indicaciones identificadas como «NOTA» ofrecen información adicional.

Las indicaciones identificadas como «IMPORTANTE» advierten al usuario sobre un posible riesgo para el material.

Las indicaciones identificadas como «ATENCIÓN» indican una posible situación peligrosa que, si no se puede evitar, puede causar lesiones graves.

Las indicaciones identificadas como Este pictograma de «ADVERTENCIA» señalan una posible situación peligrosa que, si no se puede evitar, puede causar la muerte o lesiones graves.

Las advertencias  indican que si no se respetan los procedimientos o las instrucciones, los daños no estarán cubiertos por la garantía y los gastos de reparación correrán a cargo del propietario.

En la herramienta, unas señales de seguridad también recuerdan las medidas a adoptar en materia de seguridad. Localice y observe estas señales antes de utilizar esta herramienta. Cambie inmediatamente cualquier señal parcialmente ilegible o dañada.

Véase en 2.9. Señales de seguridad, página 13 el esquema de localización de las señales de seguridad colocadas en la herramienta.

No se puede reproducir ninguna parte de este manual sin el acuerdo previo por escrito de la empresa PELLENC. Las ilustraciones presentes en este manual se dan a título indicativo y en ningún caso son contractuales. La empresa PELLENC se reserva el derecho a introducir en sus productos cualquier modificación o mejora que considere

necesarias sin tener que comunicarlas a los clientes que ya tengan un modelo similar. Este manual forma parte de la herramienta y deberá entregarlo junto con ella en caso de que esta sea cedida.

## 2. SEGURIDAD

- La Desbrozadora y cortabordes Excelion E DH es una herramienta profesional cuyo uso está reservado exclusivamente a la limpieza de los espacios verdes (hierba, hierba densa, plantas leñosas, zarzas y arbustos pequeños).
- La empresa PELLENC rechaza cualquier responsabilidad en caso de daños provocados por un uso indebido y diferente al uso al cual está destinado.
- La empresa PELLENC asimismo rechaza cualquier responsabilidad en caso de daños causados por el uso de piezas o accesorios no originales.

### 2.1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA



#### Aviso

Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no observa las instrucciones que se enumeran a continuación, puede provocarse una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

*El término «herramienta eléctrica» en los anuncios hace referencia a la herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable de alimentación) o bien, la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable de alimentación).*

#### 2.1.1. SEGURIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO

- Conservar la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas en desorden u oscuras son propicias a accidentes.
- No utilizar las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, ni en presencia de líquidos inflamables, gas o polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo y los gases.
- Mantener a niños y demás personas presentes alejadas de la herramienta eléctrica durante su uso.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

#### 2.1.2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse a la toma. No modificar la clavija de ninguna manera. No usar adaptadores con las herramientas eléctricas que tengan derivación a tierra.** Los enchufes no modificados y los zócalos adaptados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evitar cualquier contacto del cuerpo con las superficies en contacto con la tierra, como tuberías, radiadores, cocinas o neveras.** Si su cuerpo está en contacto con la tierra, el riesgo de descarga eléctrica es mayor.
- No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua en el interior de una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No deteriorar el cable. Nunca utilizar el cable para llevar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado de fuentes de calor, lubricantes, aristas y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al utilizar la herramienta eléctrica en el exterior, usar un alargador adaptado al uso en exteriores.** El uso de un cable adaptado al uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f. **Si no se puede evitar utilizar la herramienta en un entorno húmedo, utilizar una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente diferencial residual (RCD).** *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

### 2.1.3. SEGURIDAD DE LAS PERSONAS

- a. **Permanecer atento, observar lo que se está haciendo y aplicar el sentido común en el uso de la herramienta eléctrica. No utilizar una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de falta de atención durante la utilización de una herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones graves.*
- b. **Utilizar un equipo de protección personal. Usar siempre protección para los ojos.** *Los equipos de protección personal, como las máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protecciones acústicas reducen las lesiones cuando se usan adecuadamente.*
- c. **Evitar los arranques inesperados. Comprobar que el interruptor está en posición de parada antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o al bloque de baterías, levantarla o transportarla.** *Mantener el dedo sobre el interruptor al mover o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en posición de encendido podría causar accidentes.*
- d. **Retirar toda llave de regulación antes de poner la herramienta eléctrica en marcha.** *Si se deja fija una llave en una parte giratoria de la herramienta eléctrica podría causar lesiones.*
- e. **No precipitarse. Conservar una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.** *Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f. **Vestirse de una manera adaptada. No usar ropas amplias ni joyas. Mantener el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles.** *Las prendas amplias, las joyas y el pelo largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.*
- g. **Si se ha recibido algún dispositivo de conexión de equipos para la extracción y recuperación de polvo, asegurarse de que están debidamente conectados y de que se utilizan correctamente.** *El uso de aspiradores de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- h. **Mantenerse alerta y no descuidar los principios de seguridad de la herramienta solo porque está acostumbrado a utilizarla.** *Una décima de segundo puede provocar lesiones graves.*

### 2.1.4. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a. **No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica que corresponda a la aplicación.** *La herramienta eléctrica correspondiente realizará mejor el trabajo y de manera más segura a la velocidad para la que se ha fabricado.*
- b. **No utilizar la herramienta si el interruptor no permite pasar del estado de marcha al de parada, y viceversa.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
- c. **No utilizar la herramienta si el interruptor no permite pasar del estado de marcha al de parada, y viceversa.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de un arranque accidental de la herramienta eléctrica.*
- d. **Conservar las herramientas eléctricas paradas fuera del alcance de niños y no permitir que las pongan en marcha personas que no conozcan la herramienta o estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de usuarios novatos.*
- e. **Realizar el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Verificar que no haya mala alineación ni bloqueo de las partes móviles, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. En caso de daños, reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** *Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido un mantenimiento adecuado.*
- f. **Guardar las herramientas de corte siempre afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte, con un mantenimiento adecuado y las piezas de corte debidamente afiladas, se bloquean menos y son más fáciles de controlar.*
- g. **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios y las cuchillas, etc., de conformidad con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** *La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a situaciones peligrosas.*
- h. **Las empuñaduras y las superficies de presión deben mantenerse secas, limpias y sin aceites ni grasas.** *Las empuñaduras y superficies de agarre deslizantes hacen que sea imposible manipular y controlar la herramienta con seguridad en situaciones imprevistas.*

### 2.1.5. USO DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN CON BATERÍA Y PRECAUCIONES DE USO

- a. **Solo se debe recargar con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador adaptado a un tipo de bloque de baterías puede comportar un peligro de incendio si se utiliza con otro tipo de bloque de baterías.*
- b. **Utilizar los aparatos eléctricos únicamente con bloques de baterías específicamente diseñados.** *El uso de cualquier otro tipo de bloque de baterías puede generar riesgo de daños e incendio.*
- c. **Cuando no se utiliza un bloque de baterías, mantenerlo lejos de cualquier otro objeto metálico, por ejemplo presillas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de pequeño tamaño que puedan ocasionar una conexión de un borne a otro.** *El cortocircuito entre bornes de una batería puede causar daños o incendio.*
- d. **En unas condiciones inadecuadas, la batería puede desprender líquido. En ese caso, evitar cualquier contacto. En caso de contacto accidental, limpiar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acudir a un médico.** *El líquido expulsado por las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.*
- e. **No utilizar un bloque de baterías o un aparato que funcione con batería con baterías dañadas o modificadas.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento imprevisible y provocar un incendio, una explosión o riesgo de quemaduras.*
- f. **No exponer un bloque de baterías o un aparato que funcione con batería al fuego a o temperaturas excesivas.** *La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C (o 265°F) puede provocar una explosión.*
- g. **Seguir todas las instrucciones de carga y no cargar el bloque de baterías o un aparato que funcione con batería fuera del rango de temperaturas que se especifica en las instrucciones.** *Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango de temperaturas especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

### 2.1.6. MANTENIMIENTO

- a. **Realizar el mantenimiento del aparato eléctrico en un servicio técnico autorizado utilizando únicamente piezas de recambio originales.** *Esto garantiza el mantenimiento de la seguridad del aparato eléctrico.*
- b. **Bajo ningún concepto se deben realizar operaciones de mantenimiento en bloques de batería dañados.** *El mantenimiento de los bloques de baterías únicamente debe realizarse por el fabricante o los servicios técnicos autorizados.*

## 2.2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD RELATIVAS AL CORTABORDES, LA DESBROZADORA Y LA DESBROZADORA DE DISCOS

1. **No utilizar la máquina en condiciones meteorológicas adversas, sobre todo si existe el riesgo de caída de rayos.** *Esto disminuye el riesgo de ser alcanzado por un rayo.*
2. **Comprobar minuciosamente la ausencia de fauna salvaje en la zona donde se pretende utilizar la máquina.** *La fauna salvaje puede resultar herida por la máquina en funcionamiento.*
3. **Examinar minuciosamente la zona donde se utilizará la máquina y retirar todas las piedras y todos los palos, alambres y otros cuerpos extraños.** *Las proyecciones de objetos pueden causar lesiones.*
4. **Antes de usar la máquina, realizar siempre un examen visual para ver si el elemento de corte o el ensamblaje de corte no estén dañados.** *Las partes dañadas aumentan el riesgo de lesiones.*
5. **Seguir las instrucciones para cambiar los accesorios.** *Si las tuercas y los pernos de seguridad de la cuchilla están mal apretados pueden ocasionar daños a la cuchilla o hacer que se suelte de la máquina.*
6. **Durante el funcionamiento de la máquina, es obligatorio utilizar calzado de seguridad antideslizante. No accionar la máquina con los pies descalzos o con sandalias abiertas.** *Esto reduce la posibilidad de sufrir lesiones en el pie por tocar el elemento cortante en movimiento.*
7. **Durante el funcionamiento de la máquina, el uso de pantalones largos es obligatorio.** *La piel expuesta aumenta la probabilidad de sufrir lesiones ocasionadas por la proyección de objetos.*
8. **La velocidad de rotación permitida de la cuchilla no podrá ser inferior a la velocidad de rotación máxima marcada en la máquina.** *Si las cuchillas giran más rápido que su velocidad de rotación permitida, pueden romperse o hacerse añicos.*
9. **Mantener a los transeúntes alejados cuando la máquina esté en funcionamiento.** *Las proyecciones de restos pueden causar lesiones graves.*
10. **Utilizar siempre las dos manos para poner en marcha la máquina.** *Sujetar la máquina con las dos manos ayuda a evitar la pérdida de control.*

11. **Sujetar la máquina por la superficie aislada de la empuñadura únicamente porque el hilo de corte o la cuchilla pueden entrar en contacto con los cables ocultos.** *la línea de corte o las cuchillas que entren en contacto con un cable «activo» pueden «activar» las partes metálicas expuestas de la máquina y exponer al operador a una descarga eléctrica.*
12. **Mantener siempre un buen apoyo y poner en marcha máquina únicamente cuando esté de pie en el suelo.** *Las superficies deslizantes o inestables pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la máquina.*
13. **No poner en marcha la máquina en pendientes demasiado pronunciadas.** *Esto reduce el riesgo de perder el control, resbalar o caerse que pudiera provocar lesiones.*
14. **Al trabajar en pendientes, deberá asegurar su posición, trabajar siempre de manera perpendicular a la pendiente, nunca en subida o bajada y prestar mucha atención cuando cambie de dirección.** *Esto reduce el riesgo de perder el control, resbalar o caerse que pudiera provocar lesiones.*
15. **Mantener todas las partes del cuerpo alejadas del elemento de corte, del hilo o de la cuchilla cuando la máquina esté en funcionamiento.** *Antes de arrancar la máquina, comprobar que el elemento de corte, el hilo o la cuchilla no estén en contacto con ningún elemento. Un momento de distracción cuando la máquina esté en funcionamiento puede provocar lesiones.*
16. **No poner en marcha la máquina por encima de la cintura.** *El objetivo es evitar cualquier contacto accidental con el dispositivo de corte o la cuchilla y controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.*
17. **En caso de labores de corte de matorrales o árboles jóvenes Al realizar labores de corte de matorrales o árboles jóvenes, cuidado con el rebote.** *Si al reducir la tensión de las fibras de madera, el matorral o el árbol joven puede golpear al operador y/o hacerle perder el control de la máquina.*
18. **Cortar los matorrales y los árboles jóvenes con extremo cuidado.** *Elemento finos pueden engancharse en la máquina, ser proyectados y provocar una pérdida de equilibrio.*
19. **Mantener el control de la máquina y no tocar los elementos de corte, hilos o cuchillas así como otras piezas móviles peligrosas que sigan en movimiento.** *Esto reduce el riesgo de sufrir lesiones por piezas móviles.*
20. **Apagar la máquina y mantenerla alejada del cuerpo.** *Un manejo adecuado de la máquina reduce la probabilidad de contacto accidental con el elemento de corte, el hilo o la cuchilla en movimiento.*
21. **Utilizar únicamente los elementos de corte, los hilos de corte y las cuchillas de sustitución especificadas por el fabricante.** *Una sustitución incorrecta de las piezas puede aumentar el riesgo de daños materiales y lesiones.*
22. **Para almacenar o transportar la máquina, cubrir siempre las cuchillas de metal.** *Un manejo adecuado de la máquina reduce la probabilidad de contacto accidental con la cuchilla.*
23. **Durante la eliminación de atascos o la reparación/el mantenimiento de la máquina, comprobar que todos los interruptores estén apagados y se haya desenchufado el cable de alimentación.** *Cualquier activación indeseada de la máquina durante la eliminación de atascos o la reparación/el mantenimiento puede ocasionar lesiones graves.*

### 2.3. ADVERTENCIAS RELATIVAS AL REBOTE

Un rebote es un movimiento brusco lateral, hacia la parte delantera o la parte trasera de la máquina, que se puede producir cuando la cuchilla se bloquea o golpea contra un objeto (un árbol joven o una cepa, por ejemplo). Puede ser lo suficientemente violento como para proyectar la máquina y/o el operador y eventualmente, una pérdida de control de la máquina.

El rebote y los fenómenos peligrosos asociados pueden evitarse tomando las precauciones necesarias que se indican a continuación.

1. **Mantener sujeta con firmeza la máquina con las dos manos y colocar los brazos de forma que soporten el rebote. Colocar el cuerpo en el lado izquierdo de la máquina.** El rebote puede aumentar las probabilidades de que se produzcan lesiones debido al desplazamiento de forma intempestiva de la máquina. El rebote de la cuchilla puede ser controlado por el operador siempre y cuando se hayan tomado todas las precauciones.
2. **Si la cuchilla se atasca o en caso de que se interrumpa por cualquier motivo, apagar la máquina e inmovilizarla hasta que la cuchilla esté totalmente detenida. Si la cuchilla está atasca, no intente nunca retirar la máquina del equipo o tirar de ella hacia atrás cuando la cuchilla esté en movimiento, de lo contrario puede producirse un rebote.** Buscar la causa y tomar medidas correctivas para eliminar la causa del atasco de la cuchilla.
3. **No utilizar cuchillas desafiladas o dañadas.** Las cuchillas desafiladas o dañadas aumentan el riesgo de bloqueo o de choque del objeto, produciendo un rebote.

4. **Mantener siempre una buena visibilidad durante el proceso de corte.** Hay más posibilidades de que se produzca un rebote en zonas donde es más difícil ver el equipo durante el proceso de corte.
5. **Si una persona se acerca cuando la máquina está en funcionamiento, apagar la máquina.** El riesgo de causar lesiones a otras personas tras resultar golpeadas por la cuchilla en movimiento en caso de rebote es mayor.

## 2.4. USO DEL APARATO POR NIÑOS Y PERSONAS CON CAPACIDAD REDUCIDA

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los ocho años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato con total seguridad y que comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

## 2.5. PRÁCTICAS OPERATIVAS SEGURAS

### Importante

LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR.

CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS

### 2.5.1. FORMACIÓN

1. Leer atentamente estas instrucciones. Familiarícese al máximo con los controles y el uso correcto del equipo.
2. Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen el motocultor. La legislación local puede restringir la edad del usuario.
3. Tenga en cuenta que el usuario u operador es responsable de los accidentes o peligros que se produzcan para otras personas o sus bienes.

### 2.5.2. PREPARACIÓN

1. Antes de usar, compruebe que el cable de alimentación y el alargador no presentan signos de deterioro o desgaste. Si el cable se daña durante el uso, desenchúfelo inmediatamente. No toque el cable hasta que se haya desconectado la fuente de alimentación. No utilice el aparato si el cable está dañado o desgastado.
2. Antes de utilizar la máquina, compruebe siempre visualmente que no haya daños, falten o estén mal colocados los dispositivos de protección o el blindaje.
3. No trabaje nunca cuando haya personas cerca, especialmente niños o animales.

### 2.5.3. FUNCIONAMIENTO

1. Mantenga los cables de alimentación y los alargadores alejados de los elementos cortantes.
2. Lleve gafas protectoras y calzado resistente en todo momento cuando utilice la máquina
3. Evite utilizar la máquina cuando haga mal tiempo, sobre todo si hay riesgo de que caigan rayos.
4. Utilice la herramienta solo durante el día o bajo una fuerte iluminación artificial.
5. No utilice nunca la máquina si los dispositivos de protección o el blindaje están dañados o no están colocados.
6. Mantenga las manos y los pies alejados de los **elementos cortantes** para arrancar el motor.
7. Desconecte siempre la máquina de la red eléctrica (por ejemplo, desenchufe el cable de alimentación, retire el dispositivo de desactivación o la batería extraíble).
  - cuando la máquina se deje desatendida;
  - antes de desatascar;
  - antes de revisar, limpiar o realizar cualquier operación en la máquina;
  - después de golpear un objeto extraño;
  - cuando la máquina vibre de forma anormal.
8. Tenga cuidado de no lesionarse las manos y los pies con los **elementos cortantes**.
9. Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación no estén bloqueadas por residuos.

#### 2.5.4. MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. Desconecte la máquina de la fuente de alimentación (por ejemplo, desenchufe el cable de alimentación, retire el dispositivo de desactivación o la batería extraíble) antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en la máquina.
2. Utilice únicamente piezas y accesorios recomendados por el fabricante.
3. Efectúe las operaciones de inspección y mantenimiento de la máquina con regularidad. Solo los talleres oficiales pueden reparar la máquina.
4. Cuando no utilice la máquina, guárdela fuera del alcance de los niños.

#### 2.6. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD RELATIVAS A LA DESBROZADORA Y CORTABORDES EXCELION E DH

1. No utilizar la herramienta de corte para metal.
2. Eliminar del lugar de trabajo todos los obstáculos (vidrio, piedras, metales, residuos y otros objetos sólidos) porque pueden ser proyectados cuando la herramienta de corte esté en funcionamiento.
3. No utilizar nunca la Desbrozadora y cortabordes Excelion E DH con una sola mano.
4. Siempre utilizar la máquina con el cabezal de corte paralelo al suelo. El cárter de seguridad no proporciona una protección adecuada en caso una inclinación excesiva del cabezal de corte. Ésta puede aumentar el riesgo de sufrir lesiones provocadas por la proyección de residuos.
5. Detener inmediatamente la Desbrozadora y cortabordes Excelion E DH en caso de que se produzca un cambio en el comportamiento de la herramienta de corte (cambio de sonido, aumento de las vibraciones, etc.). Verificar la buena fijación de la herramienta de corte y el estado de la herramienta de corte (no hay deformación, buen afilado). Reemplazar toda herramienta de corte dañada, porque puede estallar y causar lesiones graves, incluso mortales.
6. ¡ATENCIÓN! La herramienta de corte sigue girando unos segundos después de soltar el gatillo de mando. Nunca acercar las manos ni los pies a la herramienta de corte en rotación.
7. **Hilo de corte**
  - No retirar nunca la cuchilla instalada en el cárter de seguridad ya que recorta el alambre a la longitud adecuada.
  - Nunca utilizar el cable metálico ni otro material en vez del hilo de corte de nilón. El cable metálico puede romperse y proyectarse, ocasionando lesiones graves.
  - Usar únicamente el hilo de nailon de corte recomendado por PELLENC.
8. **Cuchillas de corte**
  - Para la cuchilla triple, el gálbo máximo recomendado es de 255 mm de diámetro y 2,5 mm de espesor.
9. Colocar el arnés y la correa de transporte de la herramienta.

#### 2.7. GESTIÓN DEL RECICLAJE Y VALORIZACIÓN DE LOS RESIDUOS

- a. **Cuando la vida útil de la herramienta llega a su fin, PELLENC pone a su disposición la ficha sobre el fin de la vida útil de los materiales.** En la ficha sobre el fin de la vida útil se incluyen instrucciones sobre la eliminación segura de los componentes.

#### 2.8. MEDIDAS DE SEGURIDAD RELACIONADAS CON EL USO DE LA BATERÍA

1. En caso de inutilización del bloque batería, mantenerlo lejos de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan crear una conexión de un borne al otro. Crear un cortocircuito entre los bornes de las baterías puede causar quemaduras o un incendio.
2. Ponga la batería fuera del alcance de niños y colóquelo sobre un soporte no inflamable.
3. No dificultar su refrigeración.
4. No utilizar ni dejar la batería cerca de una fuente de calor (> 60 °C).
5. No dejar la batería bajo el sol ardiente.
6. No exponer la batería a microondas ni altas presiones.
7. No sumergir la batería en agua.
8. La carga de la batería se debe hacer en un local aireado y seco cuya temperatura esté comprendida entre 10 °C y 25 °C como máximo y protegido de la humedad.

9. En caso de no utilizar la batería durante 10 días, la batería se descargará automáticamente hasta alcanzar el índice de carga de almacenamiento, y entrará a continuación en modo reposo. En esta fase, se produce un calentamiento de la misma <sup>1</sup>.
10. Con el tiempo, la capacidad de su batería disminuye. Cuando alcanza la mitad de su autonomía original, resulta apropiado reemplazarla.
11. La batería puede perder de 1 a 4 % de su capacidad cuando se expone a una temperatura superior o igual a 55 °C durante una semana.
12. se reemplaza por el lugar de carga debe estar equipado con un extintor de clase D (para incendios metales) en estado de funcionamiento.
13. Dentro del marco de expedición de la herramienta completa o de la batería: respetar las normas en vigor.
  - Herramienta completa con una batería: producto clasificado UN3481 clase 9.
  - Batería únicamente: producto clasificado UN3480 clase 9.
14. El uso de una batería diferente a la suministrada por Pellenc s.a. es peligroso (riesgo de accidentes con lesiones corporales graves). A.
15. La batería debe estar protegida de cualquier choque y debe estar posicionada y calada durante las fases de transporte.
16. En caso de humo sospechoso, poner la batería en el exterior del local de carga o del vehículo de transporte, lo más lejos posible de cualquier material inflamable.
17. No almacenar nunca una batería cuya capacidad sea inferior al 50%. Recargarla antes del almacenamiento en caso de que el valor sea inferior al 50%.
18. En condiciones inadecuadas, se puede filtrar líquido de las baterías; evitar cualquier contacto. En caso de contacto accidental, lavar con agua. En caso de contacto con los ojos, contactar con un médico. El líquido que se filtra de las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.
19. Sólo utilizar las herramientas eléctricas Pellenc con los bloques baterías diseñados para ello. La utilización de otros bloques de baterías puede presentar un riesgo de lesiones o incendios.
20. Recargar solo con el cargador indicado por el fabricante. Un cargador adaptado a un tipo de bloque de baterías puede presentar riesgo de incendio si se utiliza con otro bloque de baterías.
21. No utilizar la batería para otra aplicación que no sea la inicialmente prevista (utilización exclusiva de las herramientas Pellenc).
22. Al final de su vida útil, deberá llevar la batería al distribuidor autorizado en el que ha comprado la herramienta para reciclarla de acuerdo con la normativa sobre residuos.
23. Caja frágil que contiene una tarjeta electrónica y litio.

## 2.9. SEÑALES DE SEGURIDAD



**Leer el manual de instrucciones.**  
*Leer atentamente el manual y respetar las medidas de seguridad.*



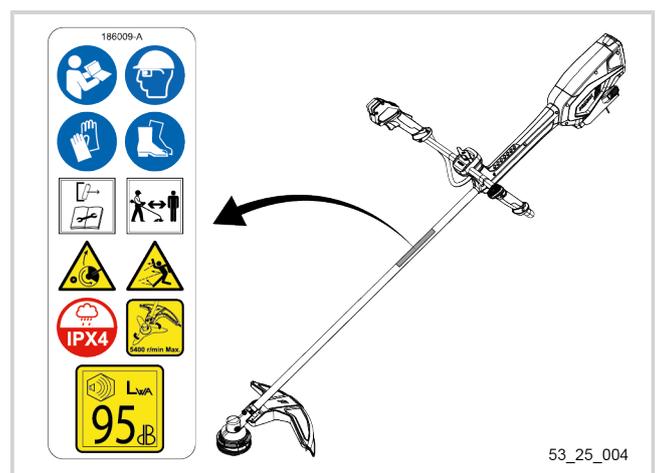
Uso obligatorio de gafas y casco.



Uso obligatorio de guantes.

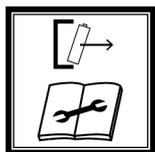


El uso zapatos de seguridad es obligatorio.



53\_25\_004

<sup>1</sup>Excepto las baterías Alpha Lite, M32C, 200E y 400E, que se descargan directamente.



Desconectar la batería antes de proceder a las tareas de mantenimiento.



Distancia de seguridad que se debe mantener. Mantener a los transeúntes alejados cuando la máquina esté en funcionamiento.



Atención al rebote.



Riesgo de proyecciones de fragmentos.



Grado de protección IPX4: el producto es apto para todo tipo de condiciones meteorológicas y es resistente a las salpicaduras de agua fuertes. Sin embargo, no resiste la inmersión.



Sentido de la rotación y velocidad de rotación máxima (5400 rpm)



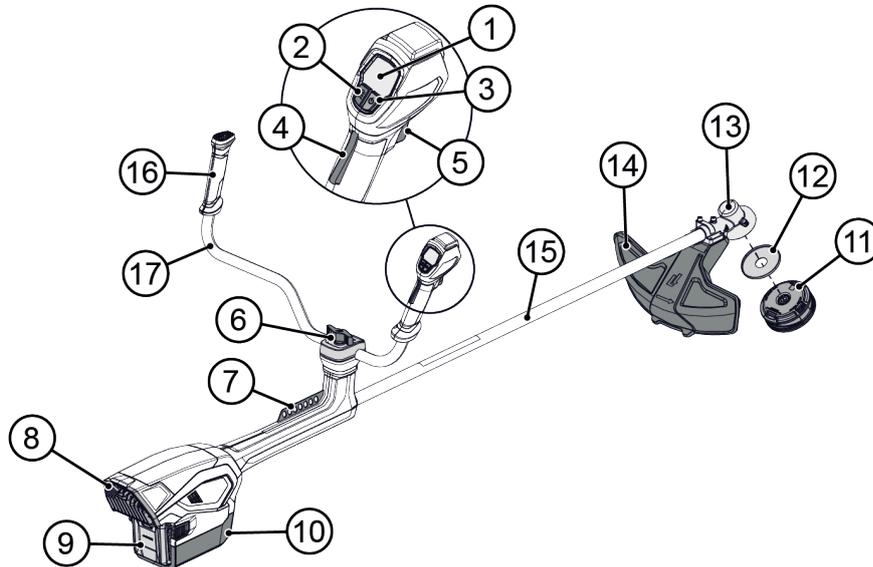
Nivel de potencia acústica LWA garantizado. Es obligatorio el uso de protección auditiva.

**2.10. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL**

	Equipo	Uso	Descripción	
	1	Casco de seguridad	Recomendado	Obligatorio si existe un riesgo de caída de objetos.
	2	Visor de protección	Recomendado	Riesgo de proyecciones.
	3	Guantes resistentes	Obligatorio	Utilice una protección para las manos, sobre todo a la hora de manipular una herramienta de corte.
	4	Calzado de seguridad resistente y antideslizante	Obligatorio	Durante el funcionamiento de la máquina, el uso de calzado de seguridad antideslizante es obligatorio. No ponga la máquina en marcha descalzo o con chanclas.
	5	Dispositivo de protección auditiva	Obligatorio	Utilice protectores auditivos homologados que proporcionen una atenuación suficiente. Una exposición prolongada al ruido puede causar daños auditivos permanentes.
	6	Gafas de protección	Obligatorio	Utilice protectores oculares homologados.
	7	Chaqueta o mangas protectoras	Recomendado	Riesgo de proyecciones.
	8	Pantalón de trabajo	Recomendado	Utilice siempre prendas de vestir para cubrir las piernas mientras la máquina esté en funcionamiento.
	9	Espinilleras	Recomendado	Riesgo de proyecciones.

### 3. DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

#### 3.1. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA



53\_24\_082

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pantalla IHM</li> <li>2. Botón selector de velocidad</li> <li>3. Botón ON/OFF</li> <li>4. Gatillo de seguridad: impide accionar involuntariamente el gatillo de control, es necesario accionar el gatillo de seguridad para poder accionar el gatillo de control.</li> <li>5. Gatillo de control (interruptor de potencia): permite accionar la rotación de la herramienta de corte a una velocidad regulable gradualmente.</li> <li>6. Tornillo de apriete del manillar</li> <li>7. Placa de porte: permite que el usuario cuelgue la herramienta con un arnés.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8. Rejilla de salida de aire: rejilla de retorno de aire caliente que permite enfriar el motor y la tarjeta electrónica.</li> <li>9. Batería</li> <li>10. Tapa de adaptación para la batería</li> <li>11. Cabezal de corte TAP CUT 3</li> <li>12. Arandela de protección contra la vegetación</li> <li>13. Piñón cónico</li> <li>14. Cubierta de seguridad para TAP CUT 3 y cuchillas de desherbado: permite limitar las proyecciones de objetos sólidos (piedras, trozos de metal) contra el operador.</li> <li>15. Tubo de transmisión</li> <li>16. Empuñadura: permite dirigir la herramienta.</li> <li>17. Manillar</li> </ol> |
|---|---|

#### Nota

Los cabezales de corte están disponibles para la venta. Este manual de instrucciones puede hacer referencia a cabezales de corte que están disponibles como opción. Para obtener más información sobre su uso, véase 5.5.1. Selección del cabezal de corte adecuado según el uso, página 33.



#### Atención

Antes de realizar cualquier intervención en la herramienta, es necesario detener la máquina completamente. Para consultar el procedimiento para apagar la herramienta, consulte 5.3. Parada de la herramienta, página 32.

## 3.2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

## 3.2.1. CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

	EXCELION E
Modelo	DH
Potencia	1 200 W
Tensión de la herramienta	43,2 V
Peso descubierto (+ herramienta de corte + cárter de seguridad)	5,1 (+ 0,360 + 0,420) kg
Peso (con batería 400E)	8,4 kg
Medidas (L x An x Al)	1835 x 665 x 590 mm
Velocidades de rotación	5 400 rpm
Velocidad tangencial	130 m/s
Autonomía con batería 400 E	de 30 minutos a 2 horas
Baterías compatibles	400 E (ref. 57334)
Cargadores compatibles	CB 5060HV (ref. 57335)

## 3.2.2. CARACTERÍSTICAS DEL CABEZAL DE CORTE SUMINISTRADO

Tipo de cabezal de corte	Cabezal de hilo semiautomático
Modelo	Tap Cut 3
Ø cortaalambres	460 mm
Ø hilo	2,0 mm (de serie)

## 3.2.3. CARACTERÍSTICAS OPCIONALES DE LA CUCHILLA

Tipo de cuchilla	Triple cuchilla
Ø de la cuchilla	255 mm
Espesor	2,3 mm

## 3.2.4. VALORES DE VIBRACIONES Y DE EMISIONES DE RUIDO

La determinación de los niveles sonoros y las tasas de vibración se basa en las condiciones de funcionamiento en el régimen nominal máximo aplicando un método de ensayo normalizado. Se pueden utilizar para comparar las dos máquinas.

## Valores de presión acústica

Nivel máximo de presión acústica ponderada en la posición del usuario (incertidumbre $K_{pA}$ : 3 dB (A))	$L_{pa} = 79.9$ dB (A)
---	------------------------

## Valores de potencia acústica

Nivel de potencia acústica medido $L_{WA}$ (incertidumbre $K_{WA}$ : 0.9 dB(A))	94.4 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado $L_{WA_g}$	95 dB(A)

La lectura del nivel de potencia acústica medido y el nivel de potencia acústico garantizado se han realizado en un cortabordes equipada con un TAP CUT 3 con un alambre de Ø 2,0 mm.

La lectura del nivel de potencia acústica medido y el nivel de potencia acústico garantizado se han realizado según un procedimiento que cumple la directiva 2000/14/CE anexo V.

**Valores de vibraciones medidos al régimen nominal máximo**

Valor más alto para las empuñaduras izquierda y derecha $a_h$ (incertidumbre $K_{WA}$ : 1,5 m/s <sup>2</sup> )	3,15 m/s <sup>2</sup>
--	-----------------------

Los valores totales declarados de vibración y donde los valores declarados de emisión sonora también puedan utilizarse en una evaluación previa de la exposición.

**Advertencias**

Las vibraciones durante el uso real de la máquina pueden ser diferentes del valor total declarado, según cómo se utilice la máquina

Se deben identificar las medidas de seguridad destinadas a proteger al técnico y basadas en una estimación de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de explotación, como la duración de apagado de la herramienta y el momento en el que funciona al ralentí, así como el tiempo de activación de la palanca).

**4. PUESTA EN MARCHA**



**Atención**

Antes de realizar cualquier intervención en la herramienta, es necesario detener la máquina completamente. Para consultar el procedimiento para apagar la herramienta, consulte el 5.3. Parada de la herramienta, página 32.

**4.1. CONTENIDO DEL EMBALAJE**

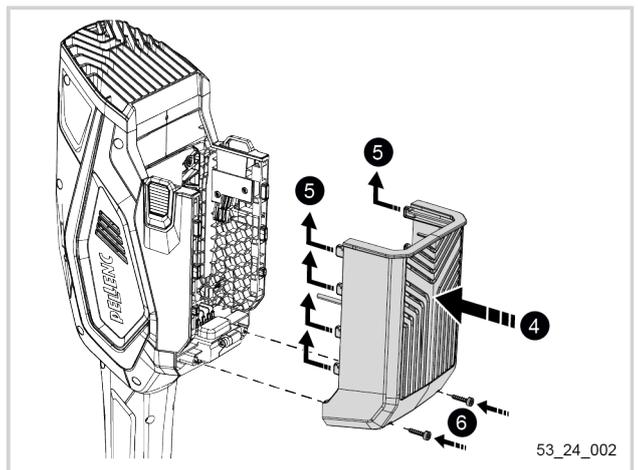
Comprobar que la Desbrozadora y cortabordes Excelion E DH viene con:

- 1 cabezal de corte TAP CUT 3
- 1 cárter de seguridad
- 1 arnés
- 1 tapa de adaptación para la batería 400E
- 1 manual de instrucciones

**4.2. MONTAJE/DESMONTAJE DE LAS TAPAS DE ADAPTACIÓN PARA LAS BATERÍAS**

**4.2.1. MONTAJE DE LA TAPA DE ADAPTACIÓN PARA LA BATERÍA 400E**

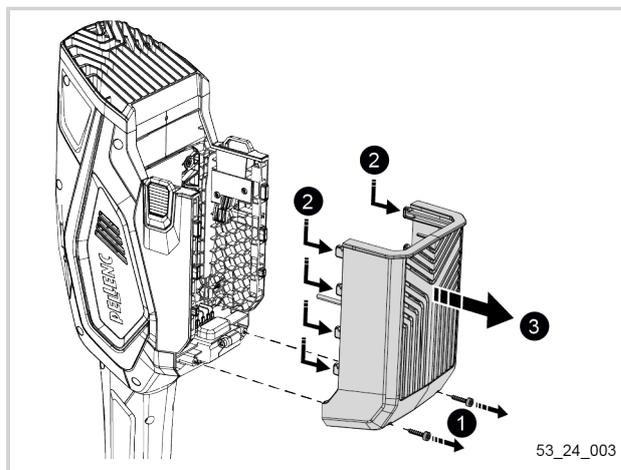
1. Colocar la tapa de adaptación para batería 400E
2. Deslizar la tapa de adaptación para batería 400E hacia arriba para enganchar los ganchos.
3. Apretar los 2 tornillos torx para fijar la tapa de adaptación para batería 400E.



53\_24\_002

### 4.2.2. DESMONTAJE DE LA TAPA DE ADAPTACIÓN PARA LA BATERÍA 400E

1. Aflojar y retirar los 2 tornillos torx.
2. Deslizar la tapa de adaptación para batería 400E hacia abajo para soltar los ganchos.
3. Retirar la tapa de adaptación para batería 400E



53\_24\_003

### 4.3. MONTAJE/DESMONTAJE DEL MANILLAR EN LA DESBROZADORA Y CORTABORDES



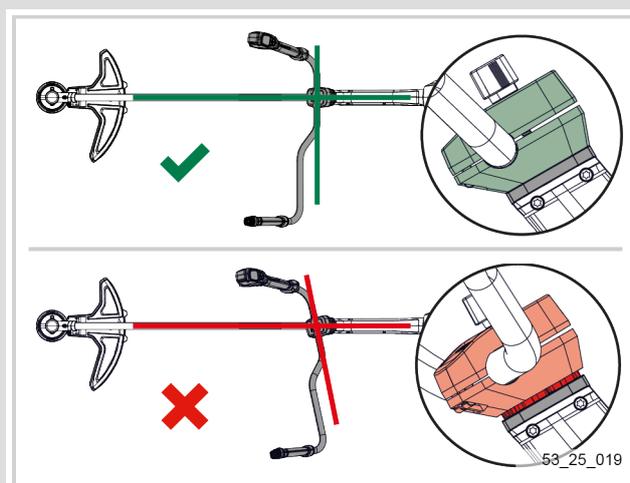
#### Atención

Antes de realizar cualquier tipo de intervención en la herramienta, detener la máquina completamente y desconectar la batería. Para consultar el procedimiento para apagar la herramienta, consulte el 5.3. Parada de la herramienta, página 32.

#### 4.3.1. MONTAJE DEL MANILLAR EN LA HERRAMIENTA

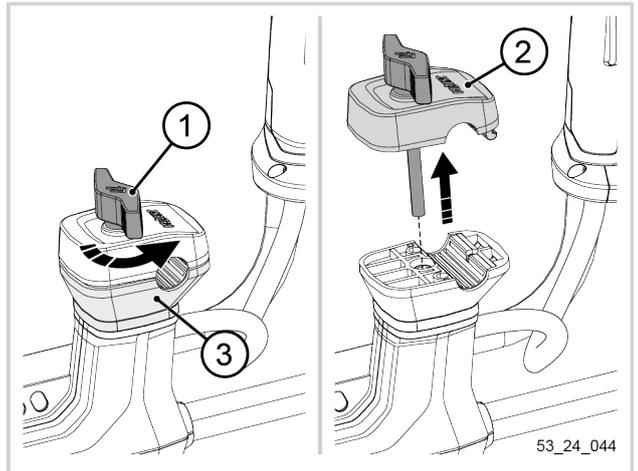
#### Importante

Las piezas deben encajar perfectamente. El manillar debe estar perpendicular al tubo de transmisión.

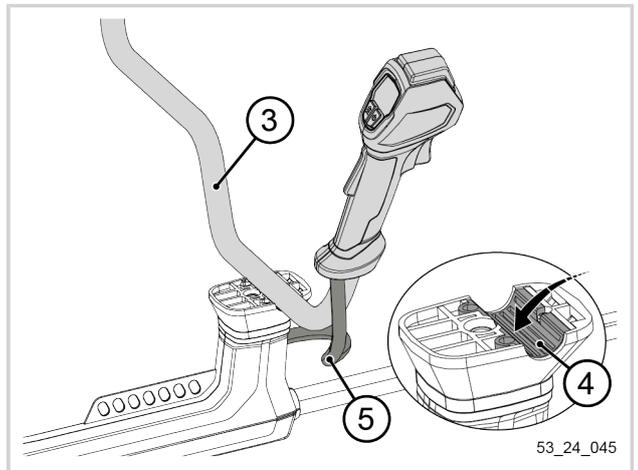


53\_25\_019

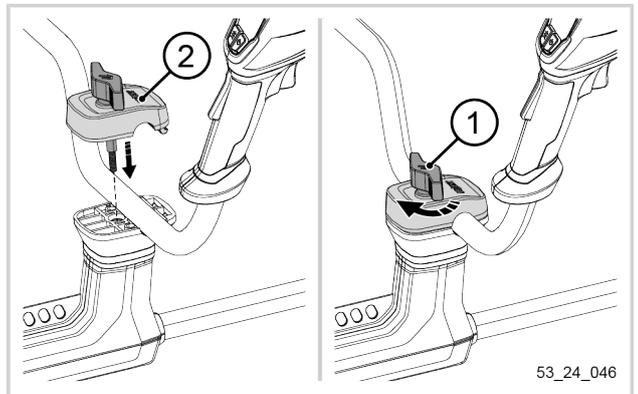
1. Sacar con cuidado la máquina de la caja de embalaje.
2. Colocar la herramienta en un soporte plano, estable y limpia.  
La moleta (1) ya está instalada en el soporte del manillar cuando se saca del embalaje, por lo que es necesario retirarla para poder colocar el manillar.
3. Sujetar la parte inferior del soporte (3), ya que está sujeta por la moleta y está fijada por un resorte.
4. Desenroscar la moleta (1) hasta que la tapa de fijación (2) quede libre.
5. Retirar la tapa de fijación (2) con la moleta (1).



6. Colocar el manillar (3) en la ranura de sujeción (4), procurando no retorcer el cable (5).  
El joystick debe estar situado en el lado derecho de la herramienta.

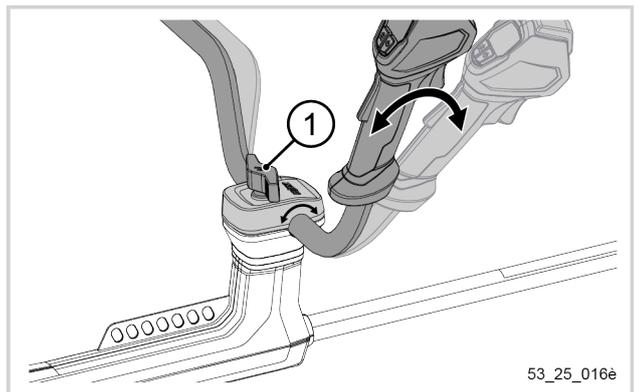


7. Colocar la tapa de fijación (2).
8. Apretar la moleta (1) hasta bloquear la posición del manillar.



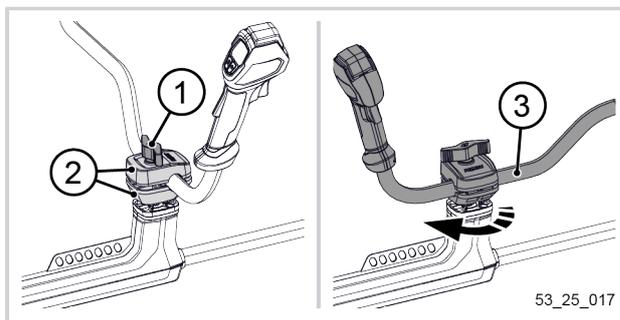
#### 4.3.2. AJUSTE DE LA INCLINACIÓN DEL MANILLAR

1. Aflojar la moleta (1) hasta que el manillar pueda girar libremente.
2. Girar el manillar hasta la posición deseada.
3. Apretar la moleta (1) hasta bloquear la posición del manillar.

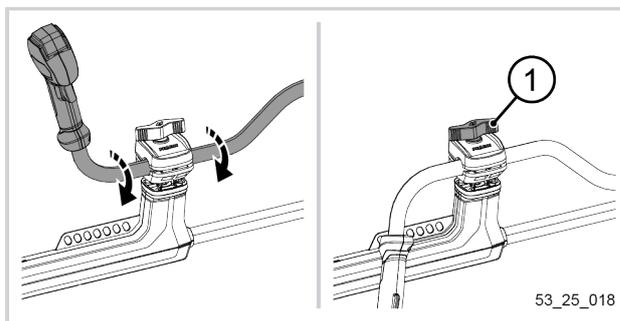


### 4.3.3. COLOCACIÓN DEL MANILLAR EN POSICIÓN DE ALMACENAMIENTO

1. Aflojar la moleta (1) hasta que los soportes del manillar (2) puedan girar libremente.
2. Girar los soportes del manillar 90° con el manillar (3) procurando no retorcer el cable.



3. Girar el manillar hacia abajo para reducir el tamaño.
4. Apretar la moleta (1) hasta que la rotación de los soportes del manillar y la inclinación del manillar queden bloqueadas.



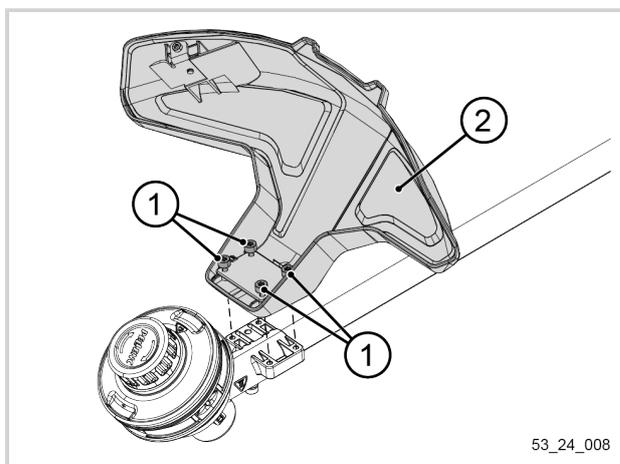
### 4.4. MONTAJE/DESMONTAJE DEL CÁRTER DE SEGURIDAD

#### Importante

El cárter de seguridad suministrado de serie con su herramienta es obligatorio.

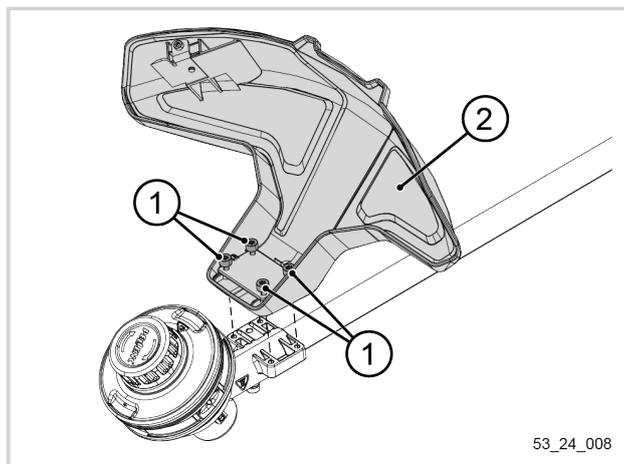
#### 4.4.1. MONTAJE DEL CÁRTER DE SEGURIDAD DE SERIE

1. Colocar el cárter de seguridad (2) de modo que coincidan las marcas del tornillo.
2. Apretar los 4 tornillos (1).



**4.4.2. DESMONTAJE DEL CÁRTER DE SEGURIDAD DE SERIE**

1. Desatornillar los 4 tornillos (1) que bloquean la posición de la cubierta de seguridad (2).
2. Retirar la cubierta de seguridad (2).



## 4.5. MONTAJE Y DESMONTAJE DEL TAP CUT 3

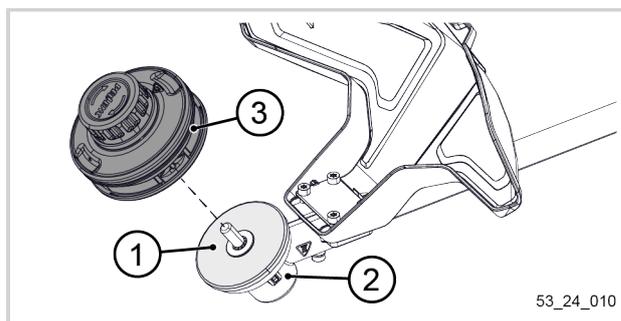


### Atención

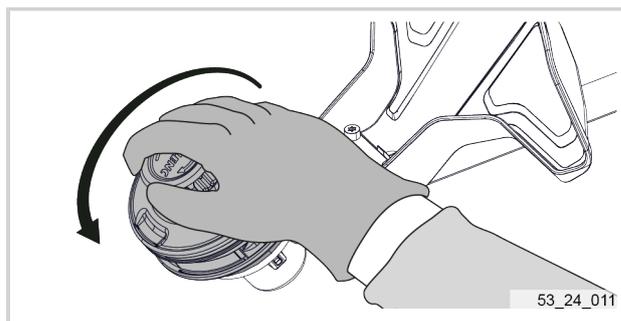
Desconectar siempre la batería de la herramienta antes de realizar cualquier intervención en la herramienta.

### 4.5.1. MONTAJE DEL TAP CUT 3 EN LA HERRAMIENTA

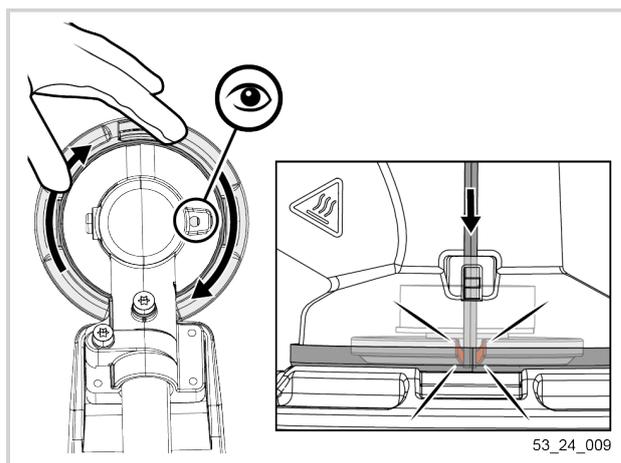
1. Comprobar que la arandela de protección en la vegetación (1) está presente en el piñón cónico (2).
2. Colocar el TAP CUT (3) en el piñón cónico (2).



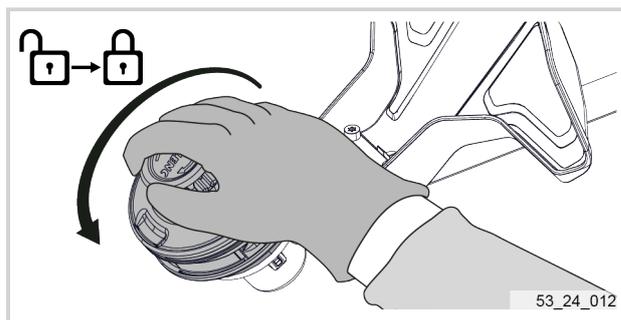
3. Atornillar el cabezal hasta el contacto del piñón cónico, en el sentido contrario a las agujas del reloj.



4. Introducir la llave Torx 25 en el orificio situado en el piñón cónico.
5. Si es necesario, girar un poco el cabezal de manera que la llave Torx 25 también entre en el orificio correspondiente en el cabezal de corte respectivo. Esta acción permitirá bloquear la posición del árbol motor y la arandela de soporte.



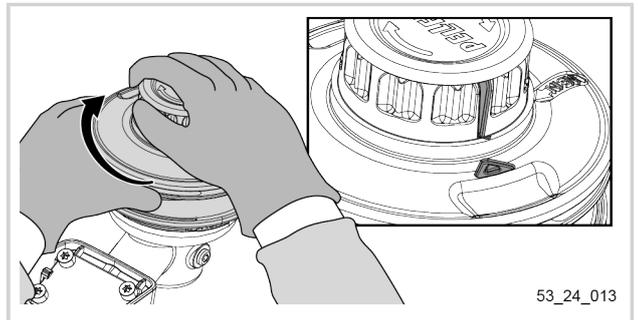
6. Atornillar el cabezal en el sentido contrario a las agujas del reloj para bloquear la posición.



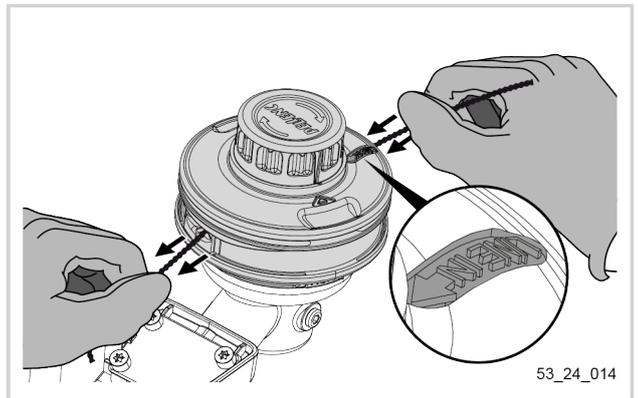
**4.5.2. COLOCACIÓN DE UN HILO DE CORTE**

El TAP CUT 3 dispone de un sistema de llenado que permite rellenar el hilo de corte sin tener que abrir el cabezal.

1. Girar la parte central de manera que la fecha de la parte exterior se alinee con las líneas de la parte central.
2. Corta una longitud de hilo.
3. Seguir la indicación "LINE IN ►" para identificar la dirección en la que debe insertarse el hilo.
4. Introducir el hilo de corte en el ojete de la marca y hacer que el hilo pase a través del TAP CUT.



53\_24\_013



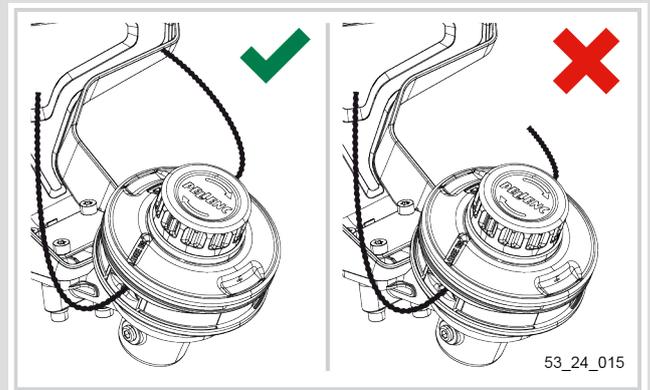
53\_24\_014

**Nota**

Para facilitar la introducción del hilo de corte en las anillas, sujetar el hilo con las dos manos. Así, el hilo estará más tenso y recto.

**Nota**

El hilo debe tener la misma longitud a cada lado del cabezal de corte.



53\_24\_015

5. Atornillar la parte central de manera que el hilo entre en el cabezal de corte y cada vez se vea menos.

**Nota**

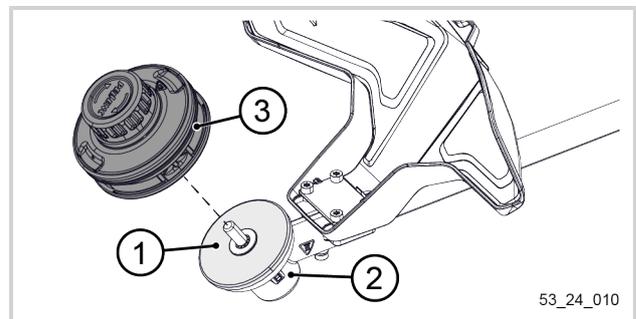
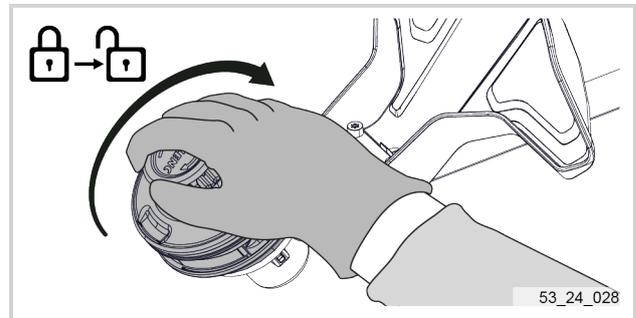
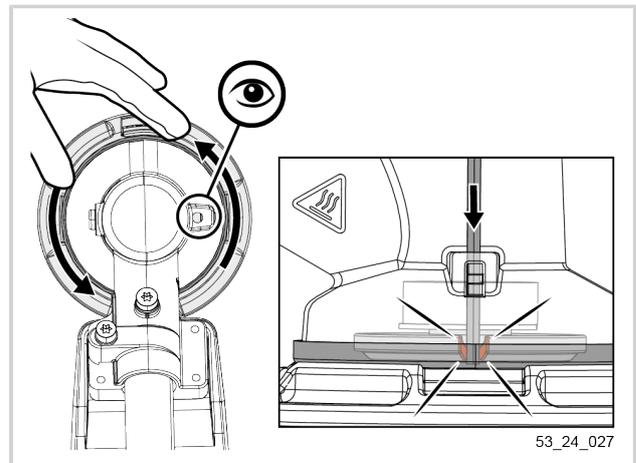
La longitud del hilo de corte debe ser suficiente para que la cuchilla situada en el cárter de seguridad pueda cortarlo.



53\_24\_016

**4.5.3. DESMONTAJE DEL TAP CUT 3 EN LA HERRAMIENTA**

1. Introducir la llave Torx 25 en el orificio situado en el piñón cónico.
2. Si es necesario, girar un poco el cabezal de manera que la llave Torx 25 también entre en el orificio correspondiente en el cabezal de corte. Esta acción permitirá desbloquear la posición del árbol motor y la arandela de soporte.
3. Girar el cabezal en el sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquear la posición.
4. Desenroscar el cabezal.
5. Retirar el TAP CUT (3) del piñón cónico (2).
6. Tenga cuidado para no perder la arandela de protección en la vegetación (1).

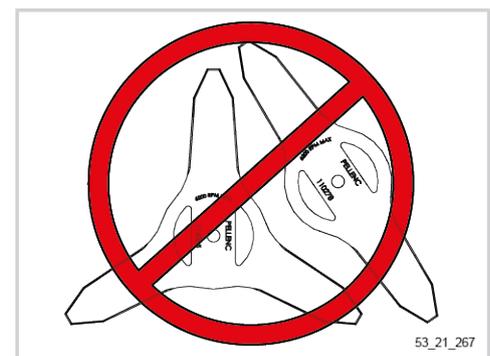


**4.6. MONTAJE/DESMONTAJE DEL TRIDENTE EN LA HERRAMIENTA**

**Importante**

Está prohibido montar cuchillos de desbrozadora Excelion 2000 en la desbrozadora Excelion E.

Consultar la parte 9.2. Accesorios opcionales, página 44 para la descripción y las referencias de los accesorios.



### Importante

No confunda la campana protectora del tridente con el del cuchillo triturador.

**La campana protectora del cuchillo triturador no debe usarse para montar el tridente en la herramienta.**

La cuchilla doble no se puede instalar en Desbrozadora y cortabordes Excelion E DH.



### Atención

Antes de realizar cualquier tipo de intervención en la herramienta, detener la máquina completamente y desconectar la batería. Para consultar el procedimiento para apagar la herramienta, consulte el 5.3. Parada de la herramienta, página 32.

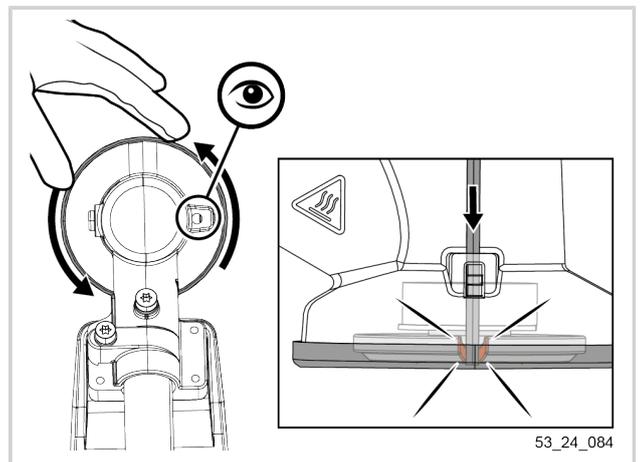
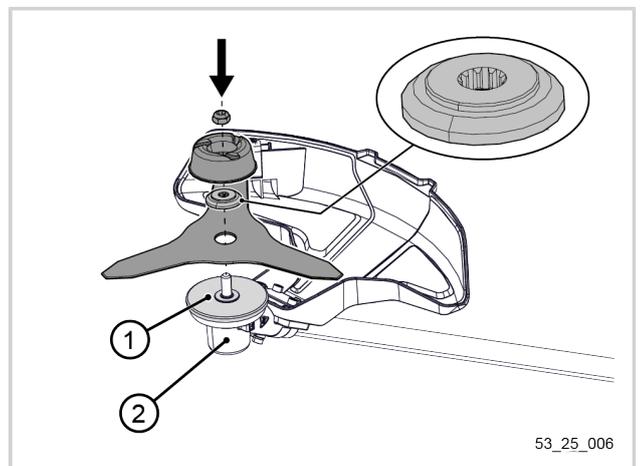


### Atención

Utilizar guantes de protección. Manipulación de objetos cortantes.

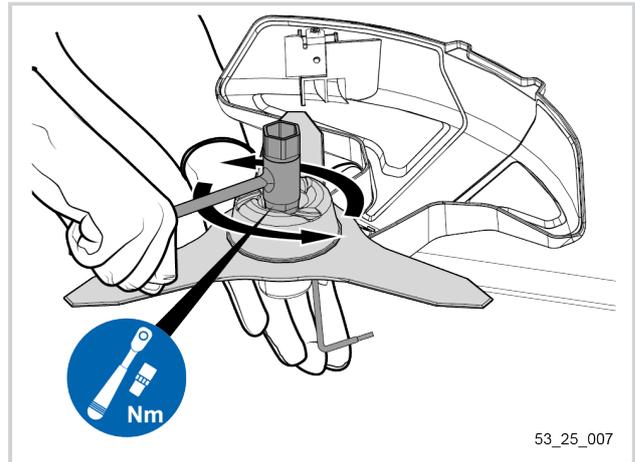
#### 4.6.1. MONTAJE DEL TRIDENTE EN LA HERRAMIENTA

1. Comprobar que la arandela de protección en la vegetación (1) está presente en el piñón cónico (2).
2. Sacar el tridente del embalaje.
3. Seguidamente, colocar en el piñón cónico (2):
  - el tridente,
  - la arandela de bloqueo de cuchilla (atención al sentido de introducción).
  - la campana protectora
  - la tuerca de retención de la campana.
4. Introducir la llave Torx 25 en el orificio situado en el piñón cónico.
5. Si es necesario, girar ligeramente la arandela de protección contra la vegetación para que la llave Torx 25 encaje también en el orificio correspondiente de la arandela de soporte. Esta acción permitirá bloquear la posición del árbol motor y la arandela de soporte.

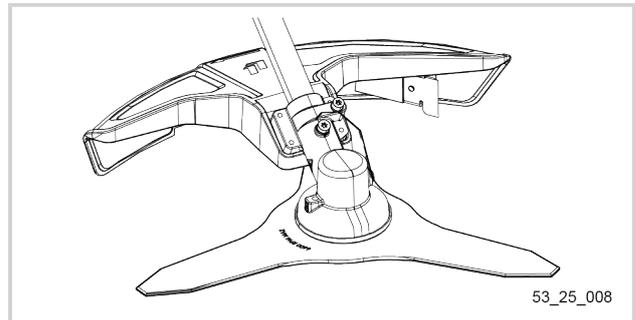


- Con la ayuda de la llave especial incluida en la herramienta, ajustar la tuerca sujetando el cilindro de protección en el sentido contrario a las agujas del reloj.

**Par de apriete: 35 N·m**

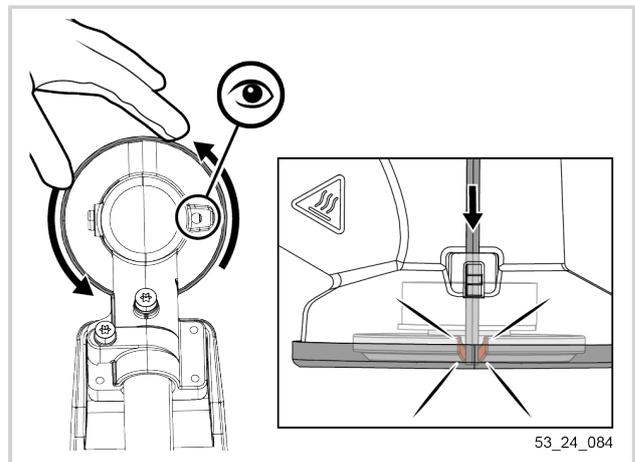


Entonces, la cuchilla está instalado en la herramienta y está lista para usar.

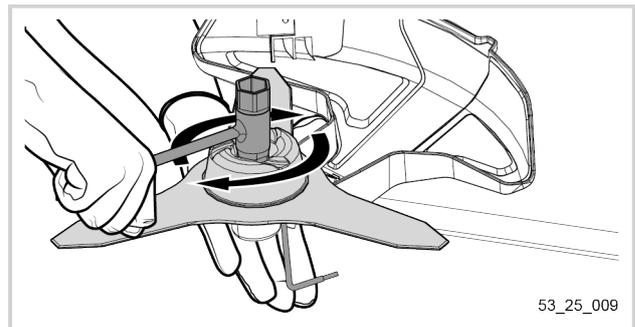


#### 4.6.2. DESMONTAJE DEL TRIDENTE

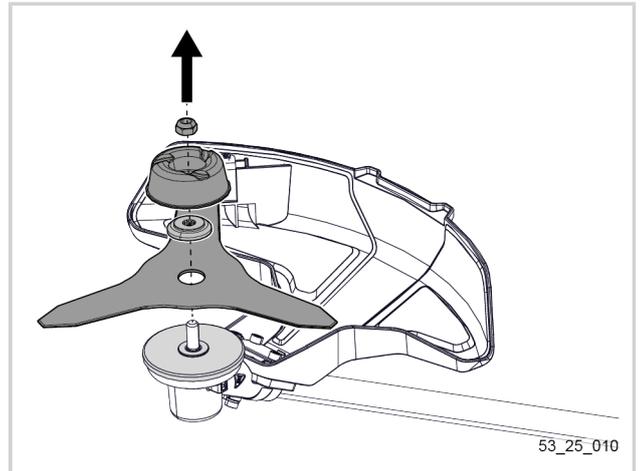
- Introducir la llave Torx 25 en el orificio situado en el piñón cónico.
- Si es necesario, girar ligeramente la arandela de protección contra la vegetación para que la llave Torx 25 encaje también en el orificio correspondiente de la arandela de soporte. Esta acción permitirá bloquear la posición del árbol motor y la arandela de soporte.



- Con la ayuda de la llave especial incluida en la herramienta, desatornillar la tuerca sujetando el cilindro de protección en el sentido de las agujas del reloj.



4. Retirar:
  - el tridente,
  - la arandela de bloqueo de cuchilla,
  - la campana protectora,
  - la tuerca de retención de la campana.



#### 4.7. CONEXIÓN DE LAS BATERÍAS E A LA HERRAMIENTA

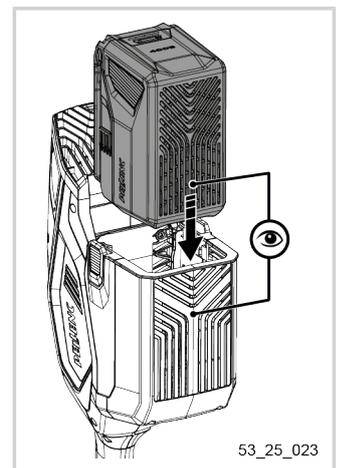
##### Importante

- Antes de usar, comprobar siempre la duración de la batería. Si es necesario, cargar la batería con el cargador.
- Al cargar la batería, respetar el rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga. Recomendamos cargar la batería a una temperatura comprendida entre **+5 °C (41 °F) y + 45 °C (113 °F)**.
- Cuando cargue la batería, siga siempre las instrucciones de carga de los manuales de la batería y del cargador.
- Para alargar la vida útil de los conectores, se recomienda protegerlos cuando están desconectados. Por lo tanto, es necesario evitar que entren en contacto con superficies abrasivas, sucias o que sufran golpes fuertes (caídas).
- Para obtener más información sobre las baterías PELENC, consulte los manuales de instrucciones de las baterías.

##### Importante

Comprobar la ausencia de cuerpos extraño en la zona de conexión entre la herramienta y la batería.

1. Comprobar la tapa de adaptación para la batería está instalada.  
Si no es así:
  - Ver 4.2.1. Montaje de la tapa de adaptación para la batería 400E, página 17 para instalar una batería 200E.
2. Localizar la rejilla de ventilación de la batería y la rejilla de ventilación de la herramienta.
3. Colocar la batería de modo que las 2 rejillas coincidan.

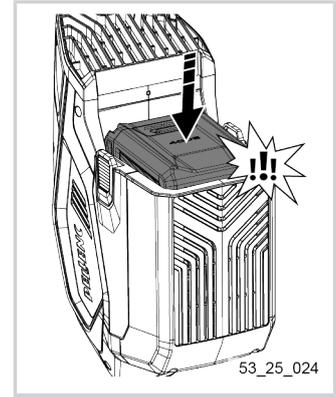


- Colocar la batería hasta que la fijación de seguridad quede enganchada.



**Aviso**

El cerrojo impide cualquier desconexión accidental. No arrancar la herramienta sin comprobar que el muelle de sujeción está bloqueado.



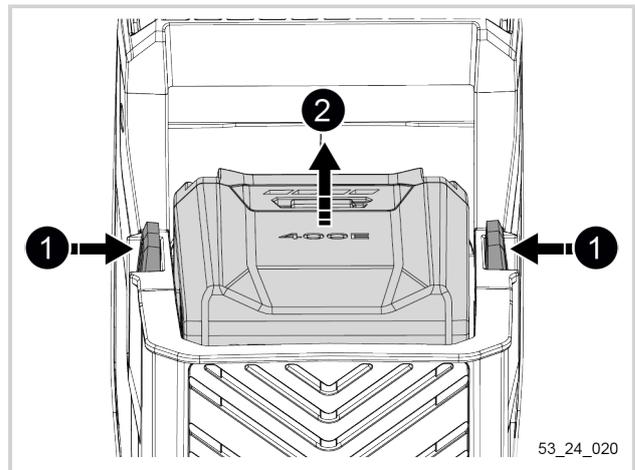
**4.8. DESCONEXIÓN DE LA BATERÍA E DE LA HERRAMIENTA**

**Importante**

Para alargar la vida útil de los conectores, se recomienda protegerlos cuando están desconectados. Por lo tanto, es necesario evitar que entren en contacto con superficies abrasivas, sucias o que sufran golpes fuertes (caídas).

Para obtener más información sobre las baterías PELENC, consulte los manuales de instrucciones de las baterías.

- Mantener presionados los 2 clips de bloqueo de sujeción de la batería.
- Retirar la batería.



**4.9. AJUSTE DE LA POSICIÓN DE TRABAJO**

**Antes de usar:**

- La posición de trabajo se debe regular en función de la altura del operador.
- Debe permitir un manejo sencillo el trabajo que no requiere un gran esfuerzo.
- El operador no debe trabajar con los brazos extendidos ni completamente flexionados.
- El cabezal de corte debe estar cerca del suelo.

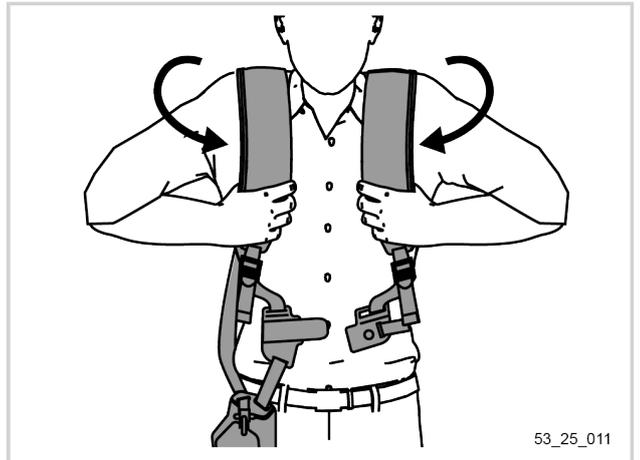
**4.9.1. COLOCACIÓN Y AJUSTE DEL ARNÉS**

**Importante**

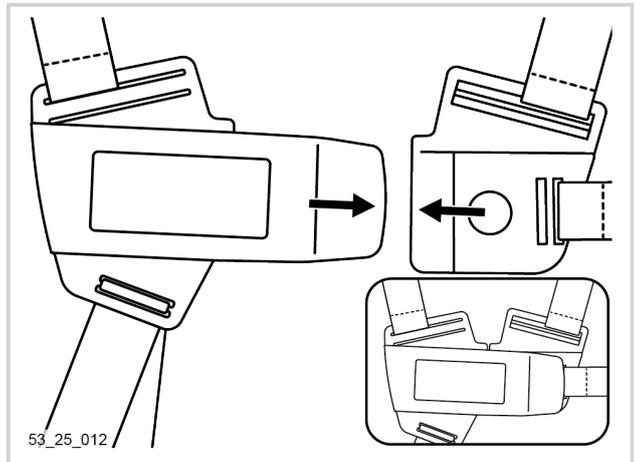
Tómese el tiempo de regular correctamente su arnés y su máquina. Esto condicionará la comodidad de uso y evitará dolores.

Todos los pasos para ajustar el arnés descritos a continuación permiten al usuario encontrar la posición que le resulte más cómoda. Por eso, el ajuste del arnés es específico para cada usuario de la herramienta.

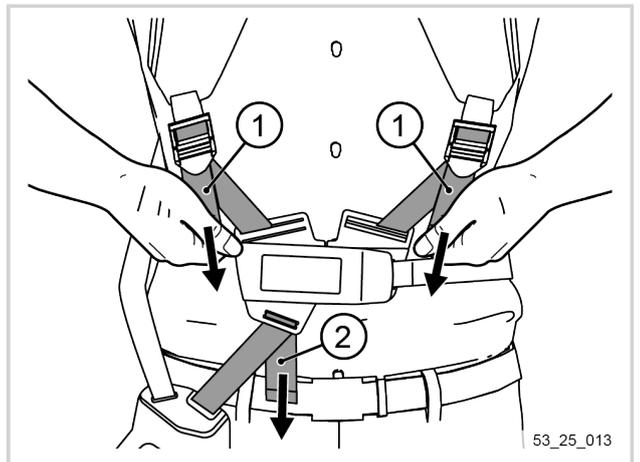
1. Colocar el arnés en la espalda.  
Las correas de ajuste deben estar sin tensar para no molestar al usuario a la hora de ajustarlas.



2. Cerrar el arnés a la altura del estómago con la hebilla de plástico.



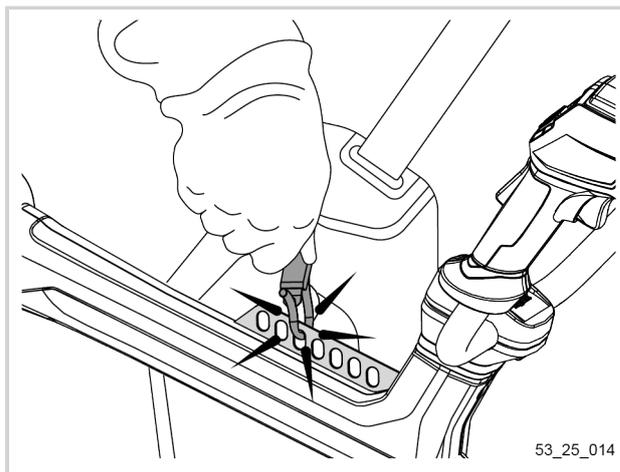
3. Ajustar la altura de la hebilla de plástico tirando de las correas (1).
4. Ajustar la posición de la placa de acoplamiento tirando de la correa (2).



- Colocar el gancho situado en la placa de acoplamiento en una de las 7 posiciones de sujeción para la herramienta.  
Utilizar el punto de sujeción que ofrezca la máxima comodidad de uso (distribución del peso entre la parte delantera y trasera).

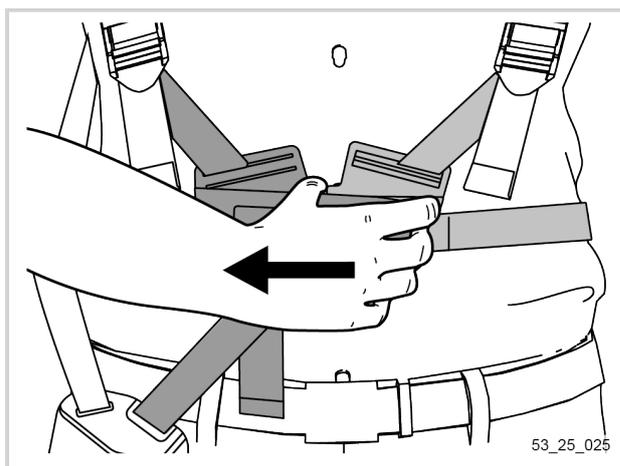
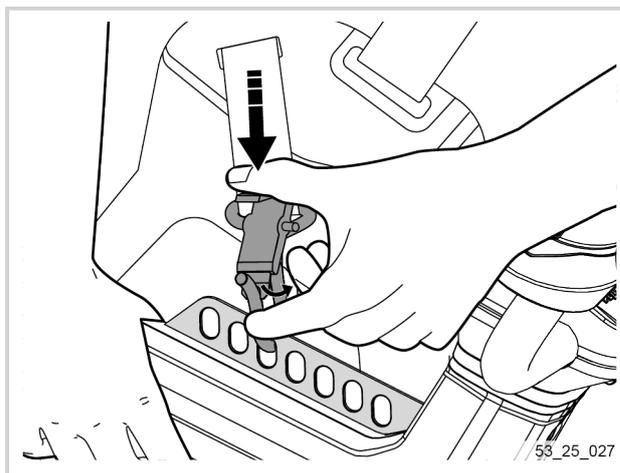
**Nota**

El equilibrado de la máquina depende de la talla del usuario. Cuanto más grande sea el operario, más atrás de la placa de transporte deberá colocarse el gancho.

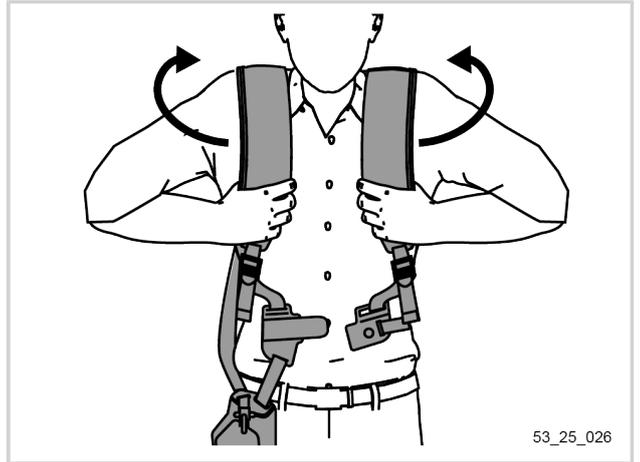


**4.9.2. DESMONTAJE DEL ARNÉS**

- Apretar el gancho con el pulgar y separar la herramienta.
- Sujetar la lengüeta de la hebilla de plástico y tirar firmemente para soltar el arnés.



3. Retirar el arnés



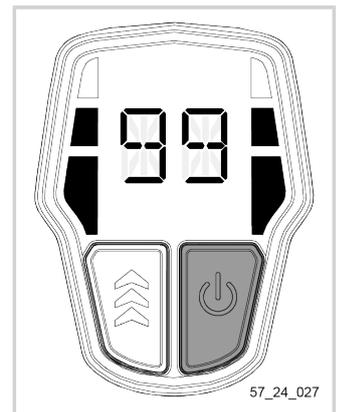
## 5. USO

### Nota

- Respetar el rango de temperatura ambiente al utilizar la herramienta y la batería. Recomendamos utilizar la herramienta a una temperatura comprendida entre **- 5 °C (23 °F) y + 35 °C (95 °F)**.
- Al cargar la batería, respetar el rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga. Recomendamos cargar la batería a una temperatura comprendida entre **+5 °C (41 °F) y + 45 °C (113 °F)**.
- Cuando cargue la batería, siga siempre las instrucciones de carga de los manuales de la batería y del cargador.

### 5.1. ENCENDIDO DE LA HERRAMIENTA

1. Conectar la batería. Ver 4.7. Conexión de las baterías E a la herramienta, página 27.
2. Encender la herramienta manteniendo presionado el botón de encendido/apagado durante más de un segundo. La IHM se enciende.



## 5.2. DESBLOQUEO Y ARRANQUE DE LA HERRAMIENTA

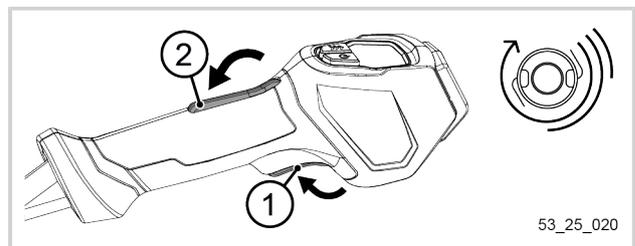
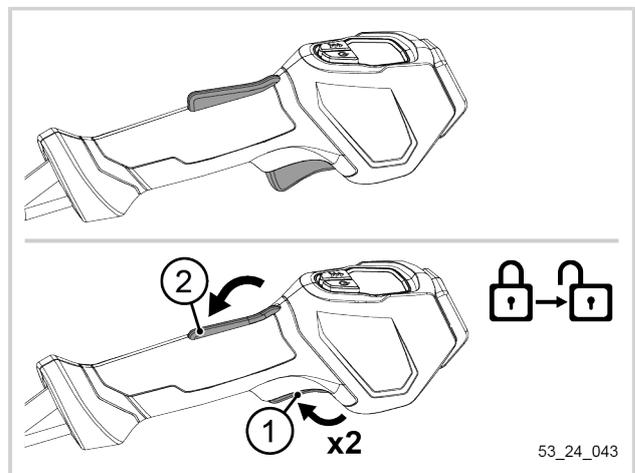
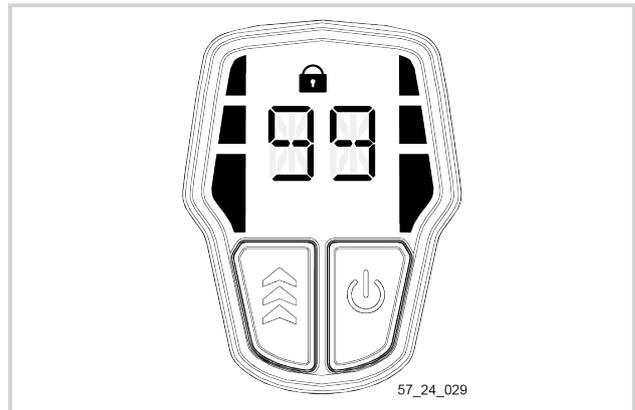
Al arrancar, la herramienta se bloquea (aparece un candado en la pantalla de la IHM). Esto es para evitar un arranque accidental.

1. Comprobar que los 2 gatillos estén sueltos.
2. Si no es así, soltar los gatillos y reiniciar la herramienta.
3. Sujetar el gatillo de seguridad (2) y pulsar dos veces el gatillo de accionamiento (1) para desbloquear la herramienta.

### Importante

Cuando se desbloquea la herramienta, el usuario dispone de 5 segundos para realizar una acción. Si el usuario no realiza ninguna acción en 5 segundos, la herramienta vuelve a bloquearse.

4. Vuelva a presionar el gatillo de accionamiento (1) mientras mantiene presionado el gatillo de seguridad (2) para poner en marcha la herramienta.



## 5.3. PARADA DE LA HERRAMIENTA

1. Suelte los gatillos para detener el corte.
2. Apagar la herramienta manteniendo presionado el botón de encendido/apagado durante más de un segundo.
3. Si es necesario, desconectar la batería. Ver 4.8. Desconexión de la batería E de la herramienta, página 28.



### 5.4. SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD DE TRABAJO

La herramienta está equipada con un sistema de cambio de velocidades. Este sistema permite optimizar y variar la potencia de poda con el selector (2) situado en la empuñadura.

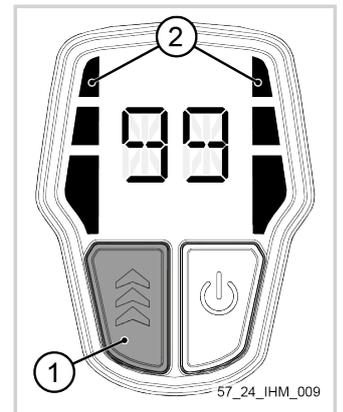
Cuando la herramienta está encendida, los indicadores de velocidad en la IHM (3) indican la velocidad seleccionada.

#### Nota

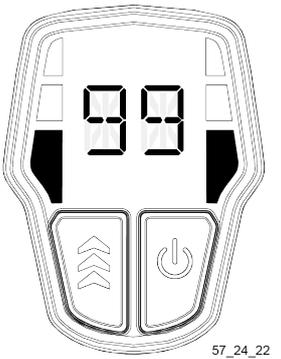
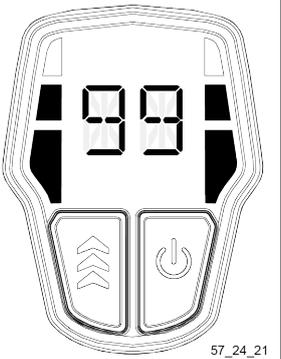
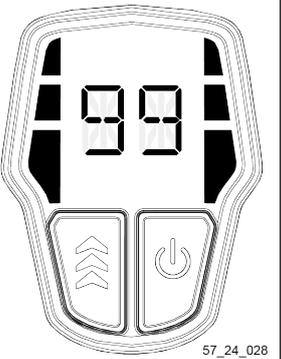
- La herramienta arranca a la velocidad 2 (velocidad intermedia).
- Al cambiar de velocidad, ejecuta un ciclo de velocidad 2→3→1→2.
- Cuando la herramienta se calienta, reduce automáticamente su velocidad.

#### Para cambiar de velocidad:

1. Presionar brevemente el botón de selección de velocidad y de modo (1).  
Los indicadores de velocidad (2) en la IHM se incrementan.
2. Repetir la operación hasta alcanzar la velocidad deseada.



#### Descripción de las velocidades:

Velocidad seleccionada	1	2	3
Estado de los indicadores	 57_24_22	 57_24_21	 57_24_028
Velocidad de corte (rpm)	3 700	4 700	5 400
Autonomía con batería 400 E (min)	120	60	30

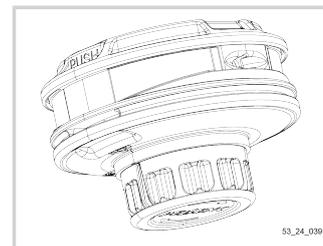
### 5.5. CONSEJOS DE USO Y TÉCNICAS DE TRABAJO

#### 5.5.1. SELECCIÓN DEL CABEZAL DE CORTE ADECUADO SEGÚN EL USO

Si desea limpiar o mejorar un espacio verde, eliminar hierbas altas, hierbas salvajes, maleza o matorros que obstaculizan un camino, para cada uso de Desbrozadora y cortabordes Excelion E DH, existe el cabezal de corte PELLENC adecuado. Por tanto, es importante elegir el cabezal de corte correcto según el desbrozado que quiera realizarse.

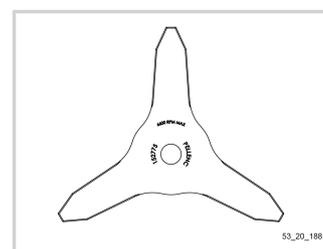
**5.5.1.1. CABEZAL TAP CUT 3**

- Perfectos para la siega y la limpieza de los bordes.
- Se utiliza principalmente en los casos en que el desgaste del alambre es importante (bordes de muros, a lo largo de rejillas, etc.).



**5.5.1.2. CUCHILLA DE DESHERBADO**

- Es ideal para hierba densa y matorrales.
- Se utiliza principalmente en los casos en que el desgaste del alambre es importante (bordes de muros, a lo largo de rejillas, etc.).



**5.5.2. CONSEJOS PARA OPTIMIZAR LA BATERÍA**

Con el fin de optimizar al máximo la autonomía de su herramienta batería PELENC, la velocidad de rotación de la herramienta de corte utilizada debe estar adaptada al tipo de trabajo de siega a realizar.

En efecto, mientras mayor es la velocidad de rotación de la herramienta de corte más elevado es el consumo de energía. Por lo tanto, hay que utilizar la progresividad del gatillo de comando para ajustar la velocidad de rotación de la herramienta de corte.

Tipo de vegetación o de trabajos	Herramienta de corte aconsejada	Velocidad de la herramienta recomendada
Bordes / Césped	TAP CUT 3 + hilo Ø 2,0 mm	V1
Bordes	TAP CUT 3 + hilo Ø 2,0 mm	V1
Césped	TAP CUT 3 + hilo Ø 2,0 mm	V1
Hierbas	TAP CUT 3 + hilo Ø 2,0 mm	V2
Hierbas densas y altas	TAP CUT 3 + hilo Ø 2,0 mm	V3
Malezas altas y densas	Triple cuchilla	V3

**5.5.3. CONSEJOS DE USO Y TÉCNICAS DE SIEGA**

1. Antes de comenzar el desbrozado, analizar la superficie a limpiar, la naturaleza de la superficie, el relieve, la presencia de obstáculos, etc.
2. Observar el sentido del viento. Esto puede facilitar la eliminación de la hierba cortada y ayudar en la tarea del usuario.

**Importante**

Mantener una distancia mínima de 50 mm entre el cabezal de corte y el obstáculo para evitar riesgos de deterioro de la herramienta y «hebras» (hilo de corte).

**5.5.3.1. SIEGA SIMPLE**

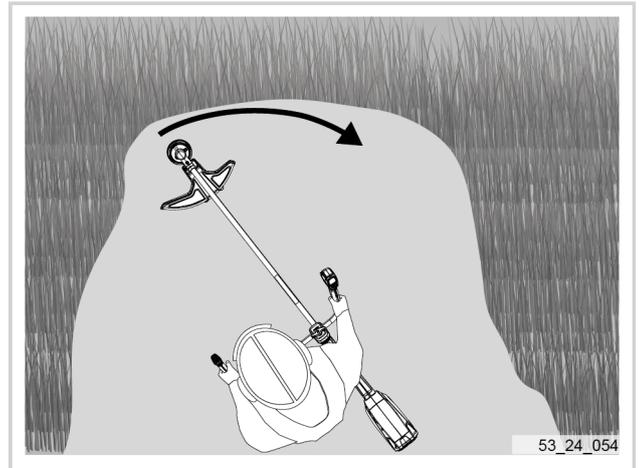
Definir una franja que abarque la longitud de la zona de trabajo.

**Movimientos que deben realizarse**

- Desplazar la herramienta en semicírculos de izquierda a derecha y avanzar progresivamente.
- Mantener el cabezal de corte paralelo al suelo.
- No poner el cabezal de corte en contacto con el suelo.

**Sentido de la marcha**

- El operador siempre debe avanzar caminando hacia delante.



**5.5.3.2. SIEGA DE LAS HIERBAS ALTAS**

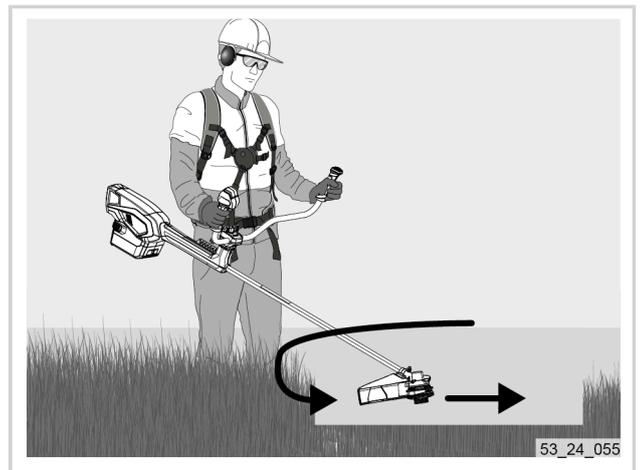
Definir una franja que abarque la longitud de la zona de trabajo.

**Movimientos que deben realizarse**

- Para segar hierba alta y densa, en primer lugar, segar la parte alta y después la parte baja.
- El movimiento de derecha a izquierda constituye la siega y el movimiento de izquierda a derecha el retorno.
- La siega en un solo sentido permite evacuar mejor la hierba cortada.

**Sentido de la marcha**

- El operador siempre debe avanzar caminando hacia delante.



**5.5.3.3. SIEGA EN PENDIENTE**

**Importante**

Antes de empezar el desbrozado en pendiente, estar bien estable sobre el suelo.

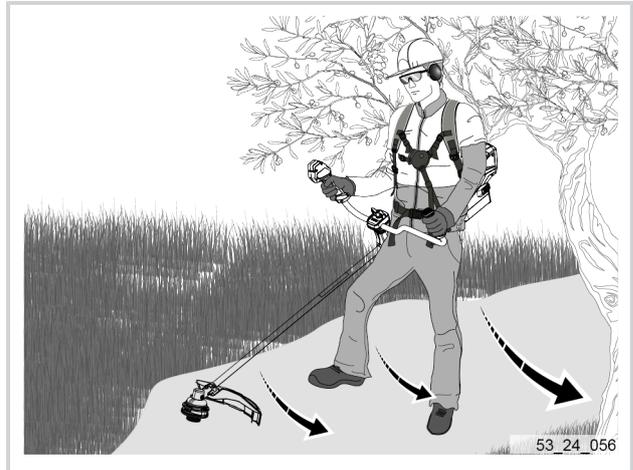
1. Colocarse en la base del talud.
2. Definir una banda paralela en la pendiente que abarque la longitud de la zona de trabajo.

**Movimientos que deben realizarse**

- Desplazar el cortabordes por el lado más alto de la pendiente hacia el lado más bajo de la pendiente.
- El cortabordes caerá hacia atrás.
- El accesorio de corte no volverá a cortar hierba ya cortada.
- No poner el cabezal de corte en contacto con el suelo.

**Sentido de la marcha**

- El operario siempre debe avanzar hacia delante, siguiendo la banda que se haya marcado al principio.
- Cuando la banda finalice, el usuario debe volver sobre sus pasos y empezar otra banda un poco más alta que la que acaba de trabajar.



53\_24\_056

**5.5.3.4. SIEGA A LO LARGO DE PAREDES, CERCADOS, ALREDEDOR DE ÁRBOLES Y MACIZOS CON FLORES**

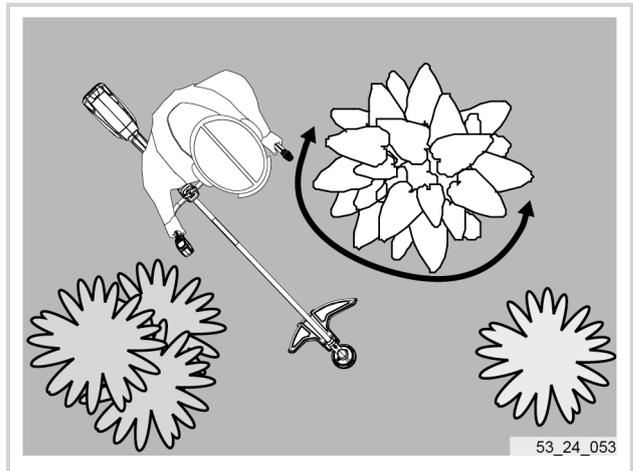
- Proteger la corteza de los troncos y contorno de los macizos utilizando el cárter como protección entre la superficie que se va a desherbar y la vegetación que se va a proteger.

**Movimientos que deben realizarse**

- Mueva la herramienta en semicírculos de izquierda a derecha.
- Mantener el cabezal de corte paralelo al suelo.
- No poner el cabezal de corte en contacto con el suelo.

**Sentido de la marcha**

- El operador siempre debe avanzar caminando hacia delante.



53\_24\_053

**6. MANTENIMIENTO**

**6.1. CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO**



**Atención**

Desconectar siempre la batería de la herramienta antes de iniciar las tareas de mantenimiento de la herramienta.

- Utilizar productos recomendados por PELLENC.
- En caso de problemas, consultar al distribuidor autorizado PELLENC.

**6.2. TABLA DE MANTENIMIENTO**

**Calendario de mantenimiento**

Operaciones	Frecuencia de las operaciones				
	Antes de cada uso y cada 2 horas	Después del uso	Cada mes	Cada año	Si es necesario
Comprobar visualmente el estado general de la herramienta. Ver 6.3.2. Comprobación visual del estado general de la máquina, página 38.	X				
Comprobar el funcionamiento del gatillo de accionamiento. Ver 6.3.3. Comprobación de los gatillos, página 38.	X				
Limpiar la herramienta. Ver 6.4. Limpieza, página 38.		X			
Engrasar el piñón cónico. Ver 6.5.1. Engrase del piñón cónico, página 40.			X		
Engrasar el reductor motor. Ver 6.5.2. Engrasado del reductor motor, página 40.			X		
Haga que un distribuidor autorizado revise la herramienta PELLENC. Ver 6.3.1. Revisión anual, página 37.				X	X
Comprobar la batería.	Consultar el manual de instrucciones de la batería				

**6.3. VERIFICACIÓN**

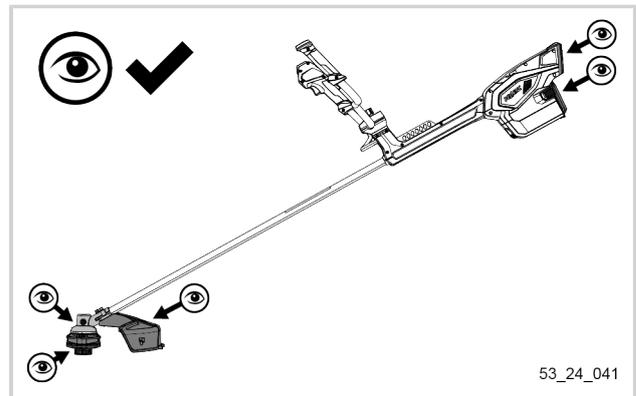
**6.3.1. REVISIÓN ANUAL**

**Importante**

Ⓒ Revisar la máquina cada 500 horas o una vez al año como mínimo por un distribuidor autorizado PELLENC.

### 6.3.2. COMPROBACIÓN VISUAL DEL ESTADO GENERAL DE LA MÁQUINA

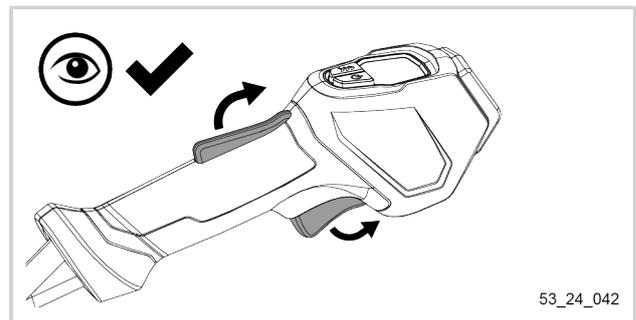
1. Comprobar el estado general de la herramienta.\*
2. Compruebe el nivel de la máquina. Recargue si es necesario.
3. Compruebe la herramienta de corte en el punto de fijación en el eje (ausencia de deformación o desgaste).\*
4. Compruebe el estado de los dispositivos de seguridad de la máquina (placa de transporte, cárter de seguridad, piñón cónico).\*
5. Compruebe el estado de la rejilla del aire de escape y de la rejilla de entrada.\*
6. Compruebe que la rejilla del aire de escape y la rejilla de entrada no estén obstruidas.



\* Si una pieza parece estar dañada, pedir su sustitución a un distribuidor autorizado de PELENC.

### 6.3.3. COMPROBACIÓN DE LOS GATILLOS

1. Comprobar visualmente el estado de los gatillos.
2. Asegúrese de que no haya elementos físicos (como cinta adhesiva, collar, etc.) que impidan o dificulten el funcionamiento de los gatillos.
3. Asegurarse de que los gatillos funcionan correctamente apretándolos.



## 6.4. LIMPIEZA

### Importante

El consumo de energía varía en función del estado de limpieza de la herramienta.

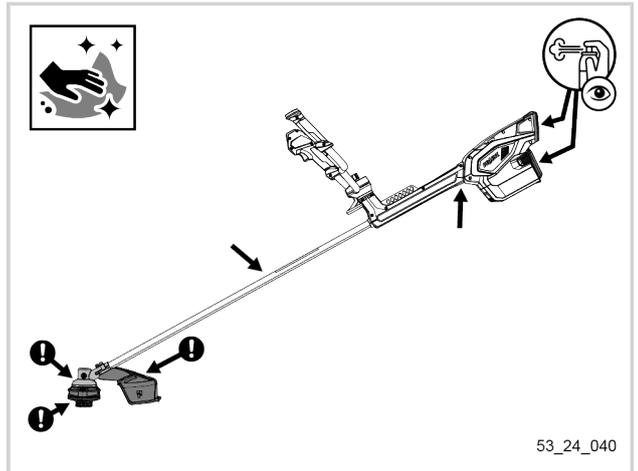
### 6.4.1. LIMPIEZA DE LA HERRAMIENTA



#### Aviso

- Ⓞ Nunca utilizar solventes (Tricloroetileno, trementina artificial, gasolina, etc.) para limpiar la herramienta.  
No utilizar una limpiadora de alta presión.

1. Limpiar la superficie de la herramienta con un paño suave y húmedo.
2. Limpiar el cárter de seguridad.  
Si es necesario, desmontar el cárter de seguridad (véase 4.4. Montaje/desmontaje del cárter de seguridad, página 20).
3. Limpiar el cabezal de corte.  
Si es necesario, desmontar el cabezal de corte (véase 4.5.3. Desmontaje del TAP CUT 3 en la herramienta, página 24).
4. Con un compresor de aire (10 bares máximo), soplar la herramienta, la rejilla y la hélice regularmente para limitar la acumulación de suciedad.
5. Compruebe que los orificios de la rejilla del aire de escape y de la rejilla de entrada no estén obstruidos.



53\_24\_040

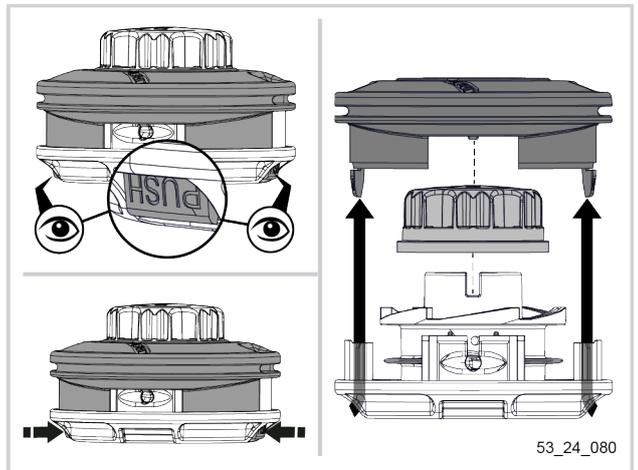
### Importante

Después de la limpieza, dejar secar bien la herramienta antes de volver a utilizarla.

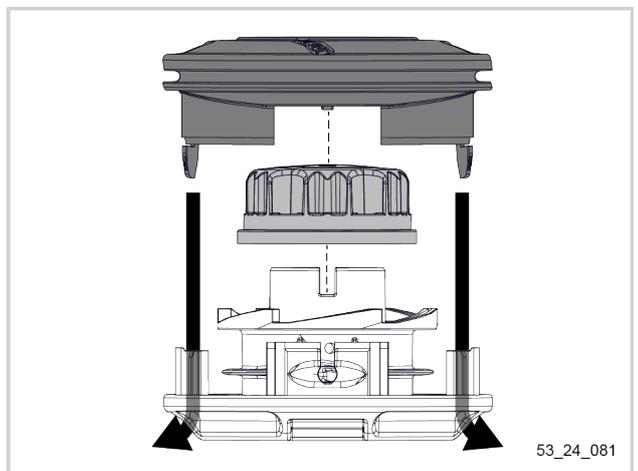
#### 6.4.2. LIMPIEZA DEL TAP CUT 3

Es posible que después de varios usos el cabezal de corte TAP CUT 3 deba limpiarse.

1. Presionar a la vez en las dos muescas situadas en ambas partes del TAP CUT 3.
2. Retirar la cubierta y la parte central del TAP CUT 3.
3. Limpiar el interior del cabezal de corte para retirar los restos de hierbas o hilo que pueden impedir en buen funcionamiento de la herramienta.
4. Después de limpiar el interior del cabezal, volver a colocar la parte central en su lugar.
5. Volver a colocar la cubierta del cabezal en su lugar alineando las muescas.



53\_24\_080



53\_24\_081

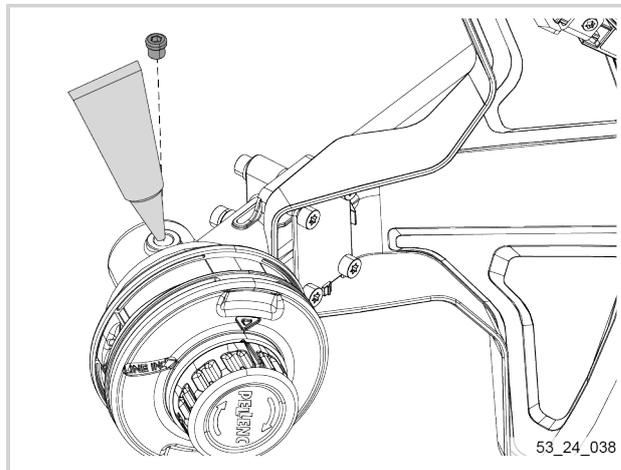
## 6.5. ENGRASADO

### 6.5.1. ENGRASE DEL PIÑÓN CÓNICO

**Frecuencia** 1 vez al mes o cada 100 horas

**Grasa** Grasa Pellenc (ref. 35749)

1. Desatornillar y retirar el tornillo del piñón cónico.  
✘ Llave Torx 25 suministrada con la herramienta.
2. Aplicar 4gramos de grasa.
3. Colocar y atornillar el tornillo del piñón cónico.  
✘ Llave Torx 25 suministrada con la herramienta.

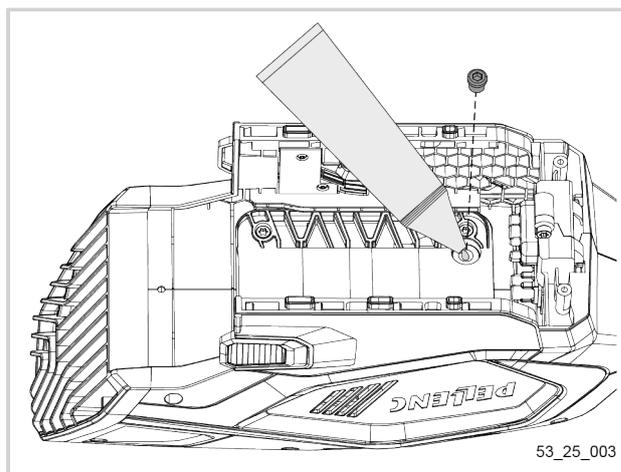


### 6.5.2. ENGRASADO DEL REDUCTOR MOTOR

**Frecuencia** 1 vez al mes o cada 100 horas

**Grasa** Grasa Pellenc (ref. 35749)

1. Retirar la tapa de adaptación.
2. Retirar el tornillo del reductor motor.  
✘ Llave Torx 25 suministrada con la herramienta.
3. Aplicar 4gramos de grasa.
4. Colocar el tornillo del reductor motor y atornillarlo.  
✘ Llave Torx 25 suministrada con la herramienta.

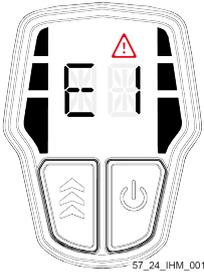
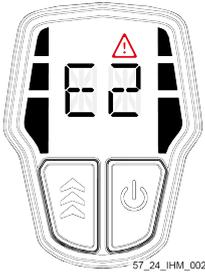
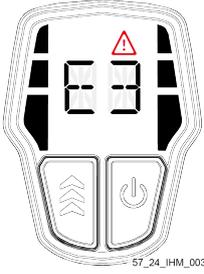
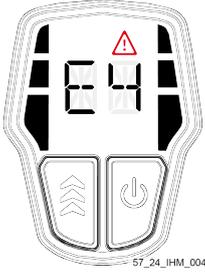
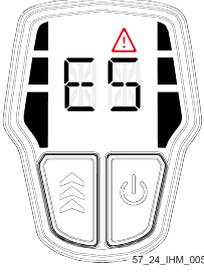
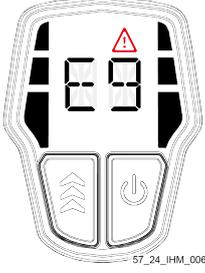
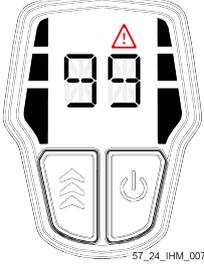


## 7. FALLOS Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

### Importante

Para cualquier problema que surja con la batería, consulte el manual de instrucciones incluido con el producto. En caso de surgir algún problema, **PELENC le recomienda dirigirse a un distribuidor autorizado PELENC. PELENC**

### Descripción de los códigos de error:

Error	Posible causa	Error	Posible causa
 <p>57_24_IHM_001</p>	Herramienta de sobreintensidad	 <p>57_24_IHM_002</p>	Apagado por baja tensión de la batería
 <p>57_24_IHM_003</p>	Problema de comunicación con la batería (o batería no reconocida)	 <p>57_24_IHM_004</p>	Apagado por alta temperatura
 <p>57_24_IHM_005</p>	Problema de comunicación con la IHM	 <p>57_24_IHM_006</p>	Problema con el gatillo de accionamiento
 <p>57_24_IHM_007</p>	Alta temperatura de la herramienta o Baja tensión de la batería Gatillo de seguridad accionado antes de arrancar		

### Nota

La mayoría de los problemas se pueden solucionar reiniciando la herramienta.

**Síntomas de la Desbrozadora y cortabordes Excelion E DH :**

Síntomas	Posible causa	Soluciones	Reparador
<b>La herramienta no se enciende.</b>	La presión del botón de encendido/apagado no ha sido suficiente para encender la herramienta.	Presionar el botón de encendido/apagado hasta que se encienda la herramienta.	Usuario
	La batería no está correctamente conectada.	Comprobar que la batería esté conectada correctamente. Si es necesario: retirar y volver a instalar la batería hasta oír que se enganchan los clips de bloqueo.	Usuario
	La batería está descargada.	Comprobar que la batería no esté totalmente descargada. Si es necesario: recargar la batería.	Usuario
	La temperatura de la herramienta es superior a 90 °C.	Esperar a que la herramienta se enfríe.	Usuario
<b>La herramienta se enciende pero no arranca.</b>	La herramienta está bloqueada.	Desbloquear la herramienta.	Usuario
	El gatillo no funciona.	Cambiar el gatillo.	Distribuidor homologado PELENC
<b>La herramienta reduce su velocidad de uso.</b>	La herramienta estaba en velocidad 3 y su temperatura superó los 94 °C.	Seguir trabajando a velocidad 2 o esperar a que la herramienta se enfríe.	Usuario
	La herramienta estaba en velocidad 2 y su temperatura ha superado los 97 °C.	Seguir trabajando a velocidad 1 o esperar a que la herramienta se enfríe.	Usuario
<b>La herramienta no pasa a la velocidad 3.</b>	La herramienta alcanzó su límite de temperatura.	Seguir trabajando a velocidad 2 o esperar a que la herramienta se enfríe.	Usuario
<b>La herramienta no pasa a la velocidad 2.</b>	La herramienta alcanzó su límite de temperatura.	Seguir trabajando a velocidad 1 o esperar a que la herramienta se enfríe.	Usuario
<b>La herramienta se para durante su utilización.</b>	El gatillo no funciona.	Cambiar el gatillo.	Distribuidor homologado PELENC
	Inactividad de la herramienta durante más de 1 minuto.	Encender la herramienta de nuevo.	Usuario
	La herramienta alcanzó su límite de temperatura.	Esperar a que la herramienta se enfríe.	Usuario
	La batería está descargada.	Recargar la batería (si su carga es inferior a 10%).	Usuario
<b>La herramienta hace un ruido poco frecuente o vibra de manera anómala.</b>	Cabezal de corte dañado	Comprobar el estado del cabezal de corte. En caso necesario: cambiar el cabezal de corte.	Usuario
	Pieza de sujeción del cabezal de corte dañado	Comprobar el estado de la pieza de sujeción del cabezal de corte. En caso necesario: sustituir la pieza de sujeción del cabezal de corte.	Distribuidor homologado PELENC
	Eje motor dañado	Comprobar el estado del eje del motor. Si es necesario: cambiar el eje del motor.	Distribuidor homologado PELENC

## 8. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

### 8.1. TRANSPORTE DE LA HERRAMIENTA

#### Importante

Nunca transportar la máquina ni la batería por el cable eléctrico.

- Apagar la herramienta. Ver 5.3. Parada de la herramienta, página 32.
- Desconectar la batería. Ver 4.8. Desconexión de la batería E de la herramienta, página 28.
- A la hora de embalar la máquina y la batería, asegúrese de que estén calzadas correctamente en el vehículo de transporte.

### 8.2. ALMACENAMIENTO TEMPORAL

1. Almacenamiento temporal Ver 5.3. Parada de la herramienta, página 32.
2. Desconectar la batería. Ver 4.8. Desconexión de la batería E de la herramienta, página 28.
3. Si se almacena al final del día, realizar las operaciones de mantenimiento diario.
4. Guardar la herramienta en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas.
5. Guardar la batería, consultar el manual de instrucciones de la batería.

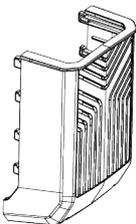
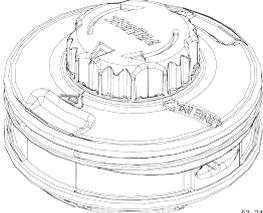
### 8.3. ALMACENAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

#### Importante

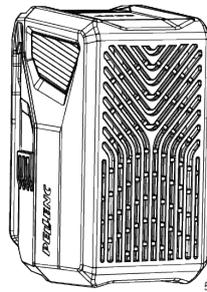
- En caso almacenamiento prolongado, engrasar el eje de salida del piñón cónico (consultar el 6.5. Engrasado, página 40).
- Guardar siempre una herramienta limpia y una batería suficientemente cargada (consultar el manual de instrucciones de la batería).
- El Desbrozadora y cortabordes Excelion E DH debe conservarse protegido del calor, el polvo y la humedad a una temperatura ambiente comprendida entre **+ 10 °C (50 °F) y + 35 °C (95 °F)**
- Respete el rango de temperatura ambiente cuando guarde la batería y su cargador. Respete el rango de temperatura ambiente cuando guarde la batería y su cargador.
- Recomendamos guardar la batería y el cargador a una temperatura comprendida entre **+ 10 °C (50 °F) y + 35 °C (95 °F)**.

**9. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES**

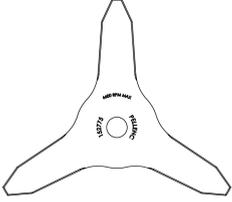
**9.1. ACCESORIOS INCLUIDOS**

Denominación	Referencia	
Tapa de adaptación para batería 400E		 57_24_033
Cabezal de corte TAP CUT 3 (Véase 9.4. Cables TAP CUT, página 45 para consultar la lista de hilos compatibles con el TAP CUT 3)	57276	 53_21_276
Arnés de transporte		 53_25_015

**9.2. ACCESORIOS OPCIONALES**

Denominación	Referencia	
Batería 400 E	57334	 57_24_032
Bolsa de protección		 53_20_001

**9.3. HERRAMIENTAS DE CORTE OPCIONALES**

Denominación	Referencia	
Triple cuchilla 255 - 2.3		

**9.4. CABLES TAP CUT**

Denominación	Diámetro	Longitud a +/- 1 %	Referencia
Carcasa de hilo	Ø 2,0 mm	- m	

**10. GARANTÍA**

**10.1. GARANTÍAS GENERALES**

**10.1.1. GARANTÍA LEGAL**

**10.1.1.1. GARANTÍA CONTRA VICIOS OCULTOS**

Al margen de la garantía comercial que prevé el artículo II, el artículo 1641 del Código Civil establece que «el vendedor está obligado por la garantía en caso de los vicios ocultos de la cosa vendida que hagan que no sea adecuada para su uso previsto o que lo limiten de tal modo que el comprador no lo hubiera adquirido o hubiera pagado menos dinero si hubiera sabido de su existencia».

Artículo 1648 del Código civil «La acción resultante de los defectos excluyentes debe presentarse por el comprador en un período de dos años desde la detección del defecto. »

**10.1.1.2. GARANTÍA LEGAL DE CONFORMIDAD**

El artículo L.217-4 del Código de Consumo establece: «El vendedor entregará un bien conforme al contrato y responderá a los defectos de conformidad que pueda haber en el momento de la entrega.

Asimismo, responderá por los defectos de conformidad derivados del embalaje, de las instrucciones o de instalación cuando estas operaciones estén a su cargo por contrato o hayan sido realizadas bajo su responsabilidad».

Artículo L.217-5 del Código de Consumo establece que «El vendedor está obligado a entregar un bien conforme al contrato»:

1. Si es adecuado al uso que se espera normalmente de un bien similar y, en su caso:
  - si responde a la descripción dada por el vendedor y dispone de las cualidades que el vendedor ha presentado al comprador en una muestra o maqueta;
  - si presenta las cualidades que un comprador puede esperar, legítimamente, basándose en las declaraciones públicas que haga el vendedor, el fabricante o su representante, sobre todo en la publicidad o el etiquetado;

2. O si presenta las características definidas de común acuerdo por las partes o es adecuado para cualquier uso especial que busque el comprador, que haya comunicado al vendedor y que este haya aceptado.

El artículo L.217-12 del Código de Consumo dice que «la acción resultante de un fallo de conformidad prescribe a los dos años a partir de la entrega del bien».

## **10.1.2. GARANTÍA COMERCIAL PELENC**

### **10.1.2.1. CONTENIDO**

#### **10.1.2.1.1. GENERALIDADES**

En sus garantías legales, los clientes usuarios se benefician de la garantía comercial en los productos PELENC que cubre el cambio y sustitución de piezas admitidas sin uso, defecto de fábrica, error de montaje o vicio en el material, sea cual sea la causa.

La garantía forma un todo indisoluble con el producto vendido por PELENC.

#### **10.1.2.1.2. PIEZAS DE RECAMBIO**

La garantía comercial también cubre las piezas de recambio originales PELENCsin mano de obra, excepto algunas piezas sueltas de cada producto devuelto en la entrega.

### **10.1.2.2. DURACIÓN DE LA GARANTÍA**

#### **10.1.2.2.1. GENERALIDADES**

Los productos PELENC están garantizados a título de garantía comercial a contar desde la entrega al cliente usuario durante dos (2) años siendo productos conectados a una batería PELENC, y durante un (1) año en caso de otros productos PELENC.

#### **10.1.2.2.2. PIEZAS DE RECAMBIO**

Las piezas de recambio PELENC sustituidas en el marco de la garantía del producto están cubiertas por la garantía comercial a contar desde la entrega del productoPELENC al cliente usuario durante dos (2) años siendo productos conectados a una batería PELENC, y durante un (1) año en caso de otros productos PELENC.

En caso de productos conectados a una batería PELENClos recambios sustituidos en el marco de la garantía del producto después del duodécimo mes de uso tienen una garantía de un (1) año.

#### **10.1.2.2.3. EXCLUSIÓN DE GARANTÍA**

Quedan excluidos los productos usados de forma anómala, utilizados en condiciones o con fines diferentes de aquellos para los que fueron fabricados, sobre todo cuando no se cumplen las condiciones prescritas en el presente manual de uso.

Tampoco se aplica en caso de impacto, caída, negligencia, fallo de vigilancia o mantenimiento ni en caso de transformación del producto. También quedan excluidos de la garantía los productos que hayan sido modificados, transformados o modificados por el cliente usuario.

Las piezas de desgaste y/o los consumibles no pueden ser objeto de garantía.

### **10.1.2.3. APLICACIÓN DE LA GARANTÍA COMERCIAL**

#### **10.1.2.3.1. PUESTA EN SERVICIO DEL PRODUCTO Y DECLARACIÓN DE PUESTA EN SERVICIO**

Como mucho, ocho días después de la entrega al cliente usuario, el DISTRIBUIDOR se compromete a completar el formulario digital de declaración de puesta en servicio para activarla en la web [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com), apartado «Acceso extranet» menú «Pellenc Extranet Service», con el identificador que le haya facilitado previamente PELLENC.

En su defecto, la declaración de puesta en servicio no será efectiva, impidiendo así cualquier aplicación de la garantía comercial PELLENCy el DISTRIBUIDOR por tanto deberá garantizar solo la carga financiera sin poder repercutir el coste de su intervención a título de garantía al cliente usuario.

El DISTRIBUIDOR se compromete también a cumplimentar la tarjeta de garantía o el certificado de garantía y puesta en servicio para los autopropulsados que se entrega con el producto, después de que los haya firmado el cliente usuario, indicando la fecha.

### **10.1.3. SERVICIO POSTVENTA DE PAGO**

#### **10.1.3.1. GENERALIDADES**

Son objeto de servicio de pago, incluso durante el periodo de garantía legal y comercial, los fallos, averías y roturas derivados de una mala utilización, negligencia o mal mantenimiento por parte del cliente usuario, así como los fallos derivados de un desgaste normal del producto. También forman parte de las prestaciones derivadas del servicio postventa las reparaciones fuera de la garantía legal y comercial, como el mantenimiento, las calibraciones, los diagnósticos de todo tipo y las limpiezas, sin que esta lista sea exhaustiva.

#### **10.1.3.2. PIEZAS DE DESGASTE Y CONSUMIBLES**

El servicio postventa también se encarga de las piezas de desgaste y los consumibles.

#### **10.1.3.3. PIEZAS DE RECAMBIO**

El servicio postventa que paga también cubre las piezas de recambio originales PELLENCsin mano de obra y sin período de garantía legal o comercial.

En caso de sustitución de piezas sueltas originales PELLENC en el servicio postventa, estas disponen de garantía comercial de un año desde la fecha de colocación.

## 11. DECLARACIONES DE CONFORMIDAD

### 11.1. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: EXCELION E DH

FABRICANTE / PERSONA AUTORIZADA PARA ELABORAR EL EXPEDIENTE TÉCNICO	PELENC
DIRECCIÓN	Quartier Notre-Dame, Route de Cavailon CS 10047, 84120 Pertuis, France

Por la presente declaramos que la máquina denominada a continuación:

DENOMINACIÓN GENÉRICA	DESBROZADORA Y CORTABORDES		
FUNCIÓN	MANTENIMIENTO DE ESPACIOS VERDES		
NOMBRE COMERCIAL	EXCELION E		
TIPO	EXCELION E		
MODELO	EXCELION E DH		
N.º DE SERIE	53Z00001 - 53Z49999	53A00001 - 53A49999	53B00001 - 53B49999

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El objeto de la declaración descrito a continuación es conforme con la legislación aplicable sobre armonización de la Unión Europea:

- Directiva 2006/42/CE
- Directiva 2014/30/UE
- Directiva 2011/65/EU
- Reglamento (REACH) No 1907/2006
- Directiva 2012/19/EU
- Directiva 2000/14/UE

Se han utilizado total o parcialmente las siguientes normas:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
- EN 50636-2-91:2014
- EN ISO 11806-1:2022
- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- FprEN IEC 62841-4-4:2020 / FprAA:2021
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN ISO 12100:2010

#### Nivel de potencia acústica:

- Nivel de potencia acústica medido  $L_{WA_m}$  : 94.4 dB (A)
- Nivel de potencia acústica garantizado  $L_{WA_g}$  : 95 dB (A)

La lectura del nivel de potencia acústica medido y el nivel de potencia acústico garantizado se han realizado según un procedimiento que cumple la directiva 2000/14/CE anexo V.

Firmado en nombre de:  
Pascal MOULINIER  
Director de Ingeniería del  
Grupo

Handwritten signature of Pascal Moulinier in black ink, with the name 'Pascal' written in a cursive style and 'Moulinier' written below it.

PERTUIS, el 25/04/2025





# **PELENC**

   [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com)

PELENC  
Quartier Notre Dame - 84120 Pertuis (France)

